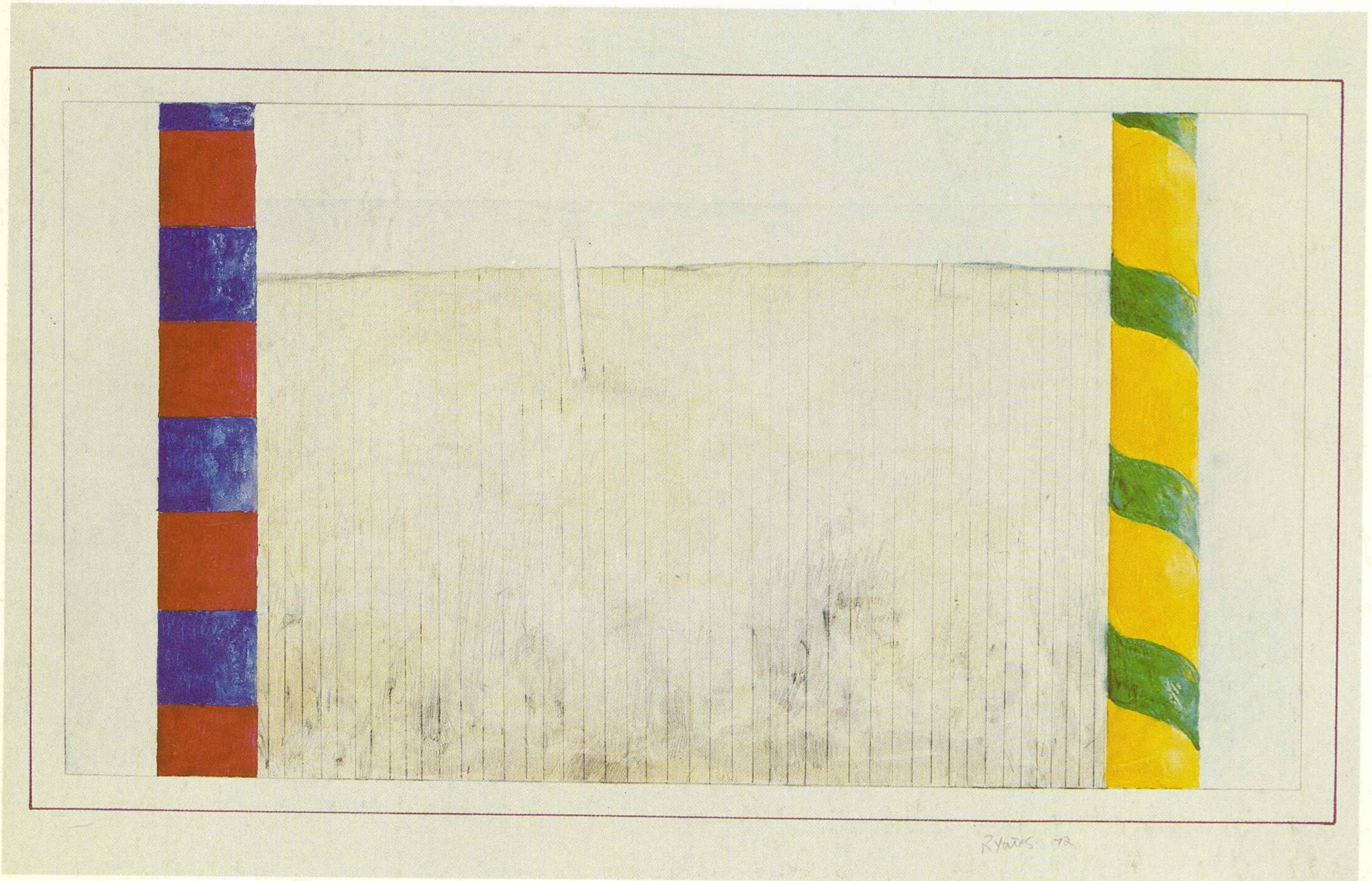


222/81

Canadian
Landscapes

Paysages
du Canada



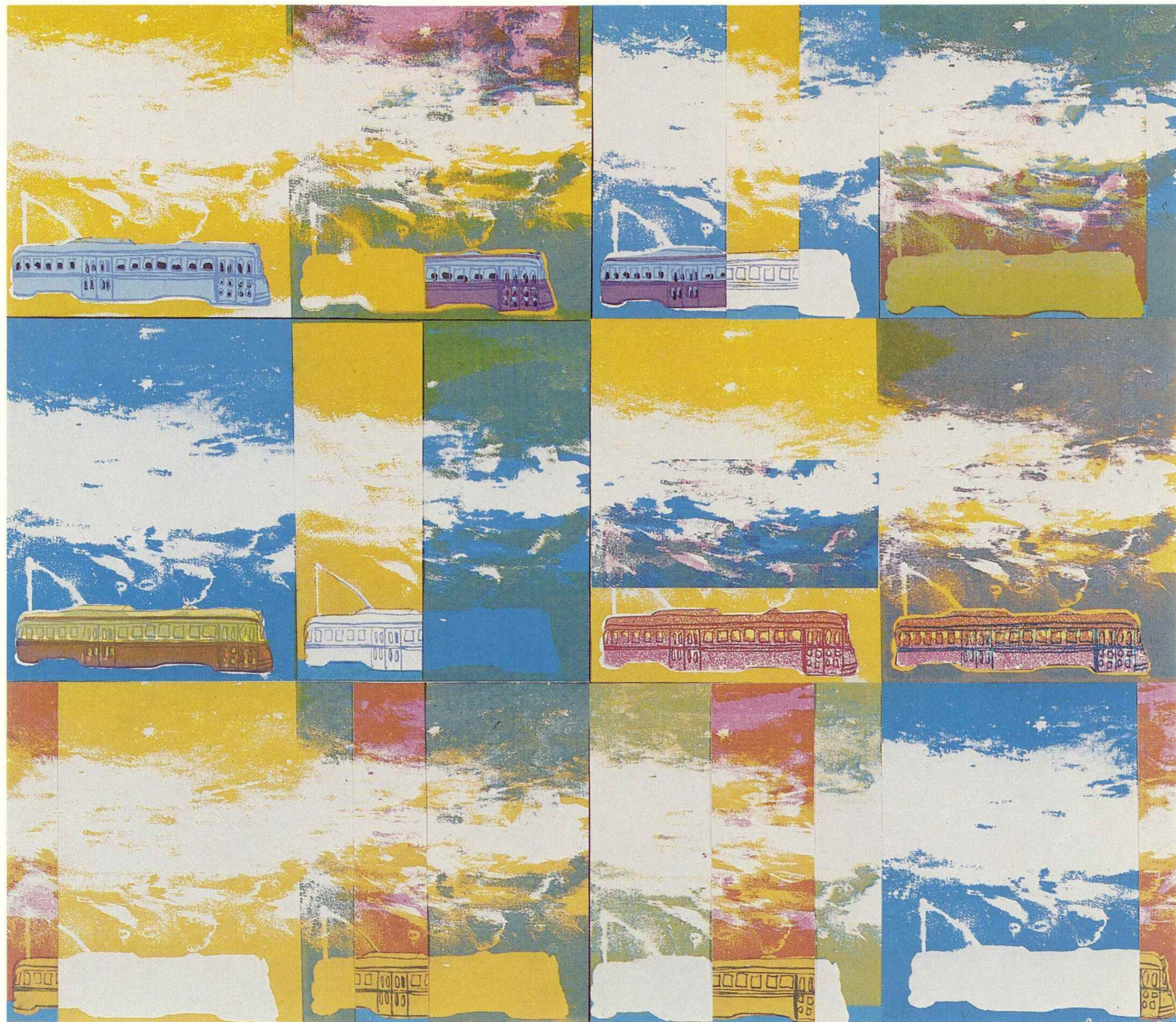
Canadian
Landscapes

Paysages
du Canada

Exhibition
organized and presented by
the Cultural Affairs Division of
the Department of External Affairs
of Canada

Exposition
organisée et présentée
par la direction des Affaires culturelles
du ministère des Affaires extérieures
du Canada

8. CHARLES PACHTER
Hello Good-bye 1971
Serigraph-collage 1/1
74 x 81 cm



8. CHARLES PACHTER
Allo, au revoir 1971
Sérigraphie et collage 1/1
74 x 81 cm

34. DENNIS BURTON
Zodiacal Aurora Series 1973
Mixed media
41 cm



34. DENNIS BURTON
Série aurore zodiacale 1973
Procédés divers
41 cm

Canadian Landscapes

To trace the landscape in Canadian graphic art is to trace the history of Canada – its social and philosophical development. The first Europeans to settle permanently in the new land were led by Samuel de Champlain in 1608. The first pictorial records they made were maps of the new territories they claimed for their King. These maps, engraved in France, included rather fanciful decorative views, pictures of the explorers and the indigenous population, flora and fauna. One of the first "pure landscape" engravings was Father Louis Hennepin's view of Niagara Falls, published in 1697, which established the romantic reputation the Falls have maintained ever since. On the whole, the creative drive of the French was directed towards ecclesiastical decoration.

When the English General Wolfe defeated the French General Montcalm on the Plains of Abraham in 1759, a new chapter in Canadian art began. Wolfe's expedition included several officers trained in the watercolour technique. The art of topographical drawing was a mandatory requirement for the British Officer trained at the Royal Military Academy at Woolwich in order that accurate renderings of military installations and battles could be provided for the War Office. However, three factors caused these officers to go beyond the military requirements of their training. First, Canada was a peaceful and leisurely posting. The second was the introduction of the portable watercolour material by the Reeves firm in 1781 which produced the now familiar watercolour pigment cakes. The third was the romantic and popular poetry of Wordsworth and Coleridge, which inspired the officers to record not portraits of the inhabitants nor academic historical subjects, but the landscape. Military artists such as Thomas Davies, George Heriot and James Cockburn roamed the countryside and recorded the beauty of autumn colour and views of the romantic Canadian landscape in, near and around their military headquarters. Artists such as William Bartlett visited and painted the new British Colony, establishing in the minds of the English at home the wonders of their overseas dominions and consequently the validity of their imperial policies.

In 1867 Canada achieved political union and self-govern-

Paysages du Canada

Retracer l'évolution du paysage dans l'art graphique canadien c'est faire revivre l'histoire même du pays dans son évolution sociale et philosophique. En 1608, Samuel de Champlain se mettait à la tête des premiers Européens venus s'établir de façon permanente sur cette terre nouvelle. Les premières oeuvres picturales de ceux-ci consistèrent en cartes géographiques des nouveaux territoires dont ils prenaient possession au nom du Roi de France. Ces cartes, gravées en France, s'ornaient de paysages décoratifs plutôt fantaisistes, d'images d'explorateurs et de populations indigènes, de dessins de la flore et de la faune. C'est au Père Louis Hennepin que l'on doit l'une des premières gravures de style «paysage pur»; tirée en 1697, cette représentation des chutes du Niagara fit naître la réputation de romantisme que ces chutes gardent depuis lors. Dans l'ensemble, l'élan créateur français fut surtout orienté vers la décoration religieuse.

Avec la victoire des Plaines d'Abraham (1759) du général anglais Wolfe sur Montcalm, général français, s'ouvrit un nouveau chapitre de l'art canadien. L'expédition Wolfe comprenait de nombreux officiers formés à la technique de l'aquarelle. Tout officier britannique formé à l'Académie militaire royale de Woolwich devait en effet maîtriser le dessin topographique afin de pouvoir fournir au ministère de la Guerre des descriptions précises des installations militaires et des batailles. Toutefois, trois facteurs ont amené ces officiers à dépasser les exigences de leur formation militaire. Le premier résidait dans le caractère paisible et reposant du Canada en tant que pays d'affectation. Le deuxième fut la mise sur le marché, en 1781, d'un matériel d'aquarelle portable par la société Reeves, laquelle a lancé les pains de pigments d'aquarelle maintenant familiers. Le troisième se dégageait de la poésie romantique et populaire de Wordsworth et Coleridge qui incita les officiers à peindre des paysages plutôt que des portraits ou des sujets historiques académiques. Des artistes militaires, entre autres Thomas Davies, George Heriot et James Cockburn, parcoururent ainsi la campagne canadienne dont ils immortalisèrent la beauté des couleurs automnales et le romantisme des paysages aux environs de leur quartier général. Des artistes, tel un William

ment. It acquired its nationhood not by revolution but by peaceful political negotiations with the British government. Canada was therefore left without stirring and heroic images of patriotism. What was left to record as a symbol of its new stature and reality but the land itself? Thus, inadvertently continuing the British tradition of recording their colonial acquisitions, Canadian artists went out to record the wonders of their new territories in the west. Individual artists such as William Armstrong travelled across Canada in the 1870's and 80's supporting himself by working on the construction of the Canadian Pacific Railway. His watercolours along with those of the artists belonging to the newly formed Royal Canadian Academy (1880) allowed Canadians in the eastern provinces to see the new glories of their nation.

Several major art movements in Canada announced their nationalistic goals by the searching out and recording of the Canadian landscape. Their motivations were essentially reflex actions to bring the art produced by Canadians away from being mere copies of European imagery and sentiments. One of the earliest of these was the Pen & Pencil Club founded in Toronto in the 1870's. Continuing under a different name a decade later, its members and students etched and drew the landscape around Toronto. The Canadian Art Club, also founded in Toronto (1907), broadened the scope of nationalist interest by including Québec artists in its membership. But by far the most influential and effective "society" was the Group of Seven. These painters, working out of Toronto, exhibited their work together for the first time in 1920. They asserted "that an art must grow and flower in the land before the country will be the real home for its people". By stressing the primacy of Canadian subject matter for Canadians, they chose the landscape as their visual language and the means of achieving their altruistic goals. Their success can be measured by the art produced today in Canada.

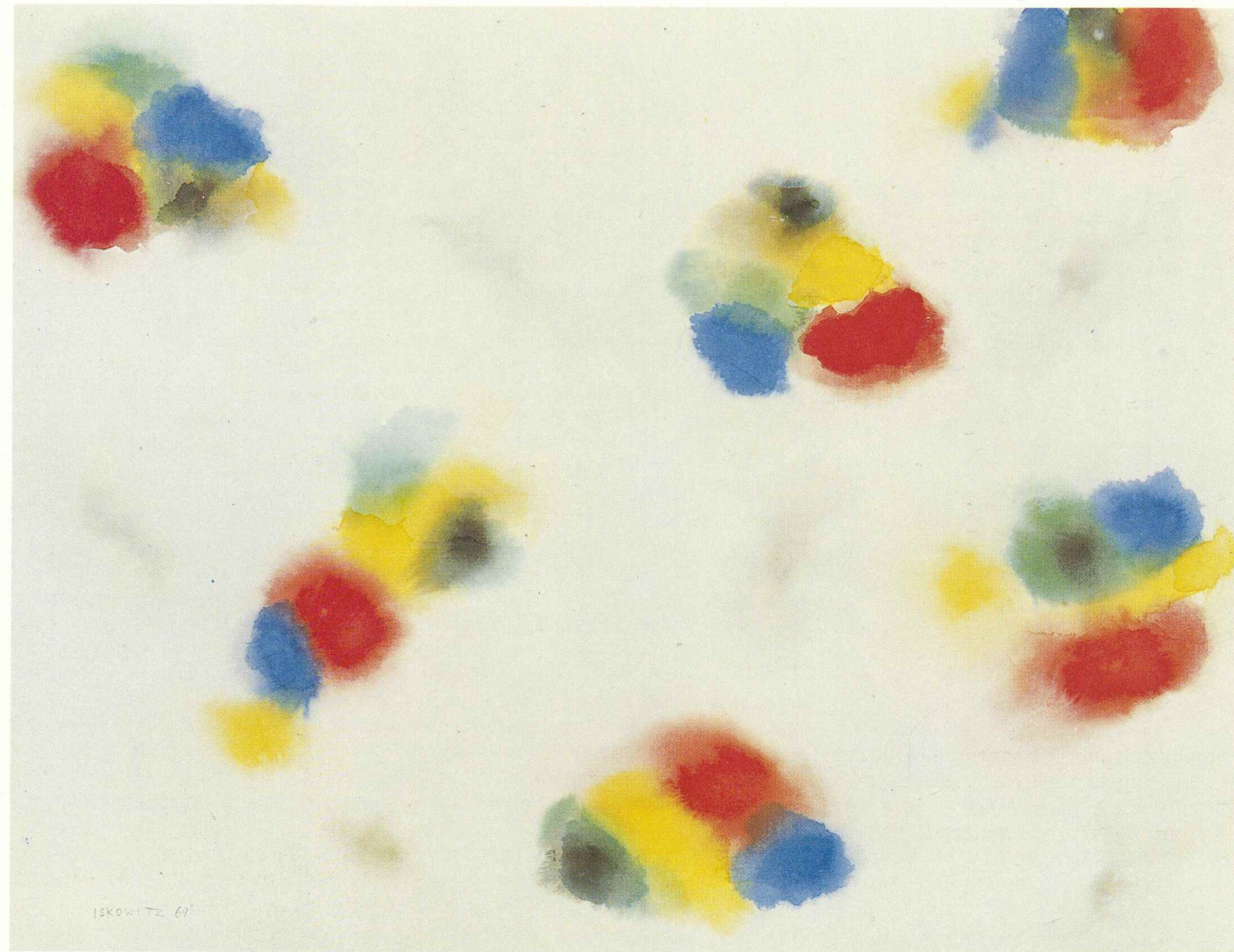
At present, Canadian artists, working in what the Canadian media philosopher Marshall McLuhan calls "The Global Village", cannot help but be influenced by contemporary art movements throughout the world. To stamp their art with originality they must search out that element in Canadian

Bartlett, en visitant et peignant la nouvelle colonie britannique d'alors, obligèrent leurs compatriotes demeurés en Angleterre à reconnaître les merveilles des territoires d'outre-mer et, par conséquent, le bien-fondé de la politique impériale.

En 1867, le Canada réalisa son unité politique et son autonomie. La conquête de l'identité nationale canadienne, non grâce à une révolution mais par le recours à des négociations pacifiques avec le gouvernement britannique, laissait le pays sans exploits héroïques à glorifier. Que lui restait-il alors comme symbole de son nouveau statut et de sa nouvelle réalité sinon son territoire lui-même? De telle sorte que, poursuivant inconsciemment la coutume britannique de tenir registre des possessions coloniales, les artistes canadiens continuèrent à peindre les beautés de leurs nouveaux territoires de l'ouest. William Armstrong comme d'autres artistes, voyagea à travers le Canada durant les décennies de 1870 et 1880, assurant sa subsistance en travaillant à la construction du chemin de fer du Canadien Pacifique. Ses aquarelles, ainsi que celles des artistes appartenant à la toute nouvelle Académie royale canadienne (1880) ont permis aux Canadiens des provinces atlantiques de connaître les nouvelles splendeurs de leur pays.

Au Canada, plusieurs mouvements artistiques d'importance affirmaient leurs buts nationalistes par la recherche et la reproduction du paysage canadien. A la base de leurs travaux on retrouve essentiellement un réflexe visant à éloigner les artistes canadiens de la simple reproduction de l'imagerie sentimentale européenne. Une des premières écoles de peinture de ce genre fut le Pen & Pencil Club fondé à Toronto au cours des années 1870. Dix ans plus tard, le Club changeait de nom, mais ses membres et ses élèves continuèrent de reproduire dans leurs gravures et dessins les environs de Toronto. Le Canadian Art Club, également fondé à Toronto, élargit le champ de son intérêt nationaliste en incluant des artistes québécois parmi ses membres. Mais l'école de loin la plus influente et la plus active fut celle du Groupe des Sept. Ces peintres, qui travaillaient à l'extérieur de Toronto, organisèrent leur première exposition de groupe en 1920. Ils affirmaient «qu'un art doit

37. GERSHON ISKOWITZ
Western Sphere No. 13 1969
Watercolour
48.5 x 63.5 cm



37. GERSHON ISKOWITZ
Sphère de l'ouest n° 13 1969
Aquarelle
48.5 x 63.5 cm

culture which is uniquely their own. The vastness of the land (almost ten million square kilometres), most of it still virtually uninhabited, still imposes itself on the Canadian consciousness. We are still servants of the land, not its master, and our artists continue to struggle to come to terms with its psychic force.

From one end of Canada to the other the visual, tactile and aural sensations of the artists' geographic location and environment transcend similarities of style to give their art originality and regional flavour. Artists will deal with this subject-stimulus in purely personal imagery, be it abstract or realistic. Few artists will admit to painting the landscape *per se*, but they will admit to using the shapes and colours of the landscape for their own particular expression.

A survey of the "realistic" landscapes gives the viewer an understanding of the elements which comprise the contemporary landscapes. Christopher Pratt of Newfoundland focuses on the warmth and stillness of the island's summer and the ferocity and isolation of its winter. David Blackwood explores the historical roots of an essentially fishing population — a history of tragic battles with the elements. Les Levine, an artist from Ontario, uses the tourist resort of picturesque Peggy's Cove, Nova Scotia, to demonstrate his media-conscious theories on art. In Ontario Ken Danby looks on the countryside with a gentler and more hospitable lyricism. Charles Pachter translated the sights and sounds of an endangered relic from Toronto's past — the Queen Street streetcar. James B. Spencer, a Nova Scotian now working in Toronto, applies the Maritime realist tradition to the Rocky mountains. Richard Yates explores the openness, colour and texture of the Prairies. Donald Harvey captures the rolling hills and colour of Vancouver Island. Claude Breeze's two drawings of the rocky forested British Columbia coast continues his exploration of man and his relation to nature. Here, he graphically shows the effects of man's behaviour — his greed and carelessness — on the land upon which he depends.

The "semi-realistic" works show a less literal, though

croître et fleurir sur la terre d'un pays avant que ce dernier ne devienne la véritable patrie du peuple qui l'habite». Affirmant la priorité pour les Canadiens de sujets d'inspiration purement canadienne, ils choisirent le paysage comme langage visuel et moyen d'atteindre leurs buts altruistes. Leur succès se mesure à l'importance de la production artistique du Canada d'aujourd'hui.

De nos jours, travaillant au sein de ce que Marshall McLuhan, le philosophe canadien des moyens de communications, appelle le «village global», les artistes canadiens ne peuvent manquer d'être influencés par les divers mouvements internationaux qui marquent l'art contemporain. Pour donner un caractère d'originalité à leur oeuvre, ils doivent chercher dans la culture canadienne cet élément qui leur est propre. L'immensité du territoire, près de dix millions de kilomètres carrés dont la majeure partie est encore pratiquement inhabitée, s'impose d'elle-même à la conscience canadienne. C'est encore comme des serveurs et non comme des maîtres que nous affrontons la terre de notre pays et c'est par une lutte constante que nos artistes peuvent en arriver à composer avec ses forces psychiques.

D'un bout à l'autre du Canada, les sensations visuelles et tactiles, l'ambiance et la situation géographique des artistes transcendent les similarités de style pour donner à leurs oeuvres leur originalité et leur caractère régional. Les artistes traduiront cette relation dans une imagerie purement personnelle, qu'elle soit abstraite ou réaliste. Peu d'entre eux admettront qu'ils peignent des paysages pour le paysage, mais ils reconnaîtront en utiliser les formes et les couleurs pour parvenir à leur propre forme d'expression.

Une étude des paysages «réalistes» donne au spectateur une bonne idée des éléments qu'englobent les paysages contemporains. Christopher Pratt, de Terre-Neuve, se concentre sur la chaleur et la tranquillité des étés dans l'île, sur la rigueur et l'isolement de ses hivers. David Blackwood explore les origines historiques d'une population issue essentiellement de pêcheurs: l'histoire des tragiques batailles contre les éléments. Les Levine, artiste ontarien, s'inspire

equally strong, dependence on that land. Gordon Smith from Vancouver is a good example of this group of artists. He becomes upset if his work is accused of being a realistic view of the landscape. His interest is in the use of the colour, shapes and "brush work", and he explains: "what is important is getting my imagery as direct as possible and making a very simple statement of the place around here where we live". This philosophy holds true for Catherine Hoskinson, Donald Harvey and Flemming Jorgensen – all from British Columbia. Toni Onley, a trained pilot, adds the extra dimension of the British Columbia landscape seen from the cockpit of his plane. Leslie Reid's forms and colours are those of the Ontario and Québec countryside around Ottawa.

The Canadian practitioners of Stanley Hayter's style of abstract etching, such as Shirley Wales and Tobie Steinhilber, studied with the master in Paris. On their return to Canada, their work became infused with landscape themes be they summer in the Laurentian Mountains outside of Montréal or the city itself.

Even the cosmic imagery of Dennis Burton, based on Hindu philosophy, is expressed in terms of the landscape.

At first glance, it is difficult to relate abstract art to a definite subject matter, but the works of Gershon Iskowitz can serve as a guide to the image's source. Iskowitz used to draw the landscape in a delicate pointillist manner. A shift in his style did not mean a shift in his subject: "All the colours I use are from nature – the blues, the greens, the golds . . ." He concentrates on a particular view for an afternoon at a time, internalizing the sensations of nature, and only then, on his return to the studio, are the sensations put down on paper to become pure expressions of colour, space light and atmosphere.

Although Eskimo art lies outside the traditional concept of Western art, the prints in this collection show how similar is the Eskimo concern for recording the importance of the land on their lives. The Arctic with its forbidding winters

du site pittoresque de Peggy's Cove, en Nouvelle-Ecosse, pour illustrer ses théories particulières de l'art. En Ontario, Ken Danby dépeint la campagne avec un lyrisme plus doux et plus hospitalier. Charles Pachter a traduit les images et les échos d'une relique du passé, le tramway de la rue Queen à Toronto. James B. Spencer, originaire de la Nouvelle-Ecosse et maintenant établi à Toronto, applique la tradition réaliste des Maritimes aux Montagnes Rocheuses. Richard Yates explore l'immensité, la couleur et la texture des Prairies. Donald Harvey peint les collines onduleuses et les couleurs de l'île de Vancouver. Claude Breeze, par ses dessins de la côte rocheuse et boisée de la Colombie-Britannique, poursuit son étude de l'homme et de sa relation avec la nature. Il démontre ici graphiquement les effets du comportement de l'homme, son avidité et sa négligence, sur la terre dont il dépend.

Les oeuvres «semi-réalistes» font preuve d'une dépendance moins manifeste, quoiqu'aussi forte, à l'égard de cette terre. Gordon Smith, de Vancouver, représente bien ce groupe d'artistes. L'accusation de réalisme portée à l'endroit de ses reproductions de paysages le contrarie. S'il s'intéresse à l'utilisation des couleurs, aux formes et aux techniques picturales c'est que, selon ses termes «ce qui importe, est de concrétiser mon imagerie le plus directement possible et de résumer à sa plus simple expression le milieu où nous vivons». Cette philosophie est aussi partagée par Catherine Hoskinson, Donald Harvey et Flemming Jorgensen, tous de la Colombie-Britannique. Toni Onley, pilote d'expérience, y ajoute une nouvelle dimension, celle du paysage de la Colombie-Britannique, tel que perçu du cockpit de son avion. Leslie Reid utilise des formes et des couleurs particulières à l'Ontario et à la campagne québécoise des environs d'Ottawa.

Les adeptes canadiens du style «eaux-fortes abstraites» de Stanley Hayter, comme Shirley Wales, et Tobie Steinhilber, ont étudié avec le maître à Paris. A leur retour au Canada, leurs oeuvres se sont inspirées de thèmes paysagers, que ce soit l'été dans les Laurentides à proximité de Montréal, ou cette ville elle-même.

challenges their very need to exist and so the art of Jessie Oonark, for example, focuses on acts of survival – hunting seals, preparing shelter, food and clothing and preparing their boats for the seal hunt at spring breakup. Spring heralds the sun's return and the seasons of warmth and ease, and is celebrated in Lucy's stone print by the rendering of the flowers and birds whose return is an affirmation of man's ability to survive.

Rosemarie L. Tovell
*Assistant Curator of Canadian Prints & Drawings,
The National Gallery of Canada, Ottawa*

Même l'imagerie cosmique de Dennis Burton, basée sur la philosophie hindoue, s'exprime par le paysage.

Au premier abord, il est difficile de relier l'art abstrait à un thème particulier, mais les travaux de Gershon Iskowitz peuvent servir de guide pour indiquer la provenance de l'image. Iskowitz avait l'habitude de dessiner des paysages à la manière délicate des pointillistes. Le changement de son style n'amena pas nécessairement un changement de sujet: «toutes les couleurs que j'utilise sont celles de la nature, les bleus, les verts, les rouges, les ors . . .» Il se concentre sur un paysage précis pendant tout un après-midi, assimile les sensations de la nature, et c'est seulement de retour à son studio, qu'il couche sur papier ses impressions pour en faire de pures expressions de couleur, de lumière, d'espace et d'atmosphère.

Bien que l'art esquimau n'entre pas dans le concept traditionnel de l'art occidental, les estampes de cette collection montrent comment les Esquimaux partagent le souci de mettre en lumière le rôle que joue la terre sur leur vie. L'Arctique et ses rudes hivers constituent un défi à la vie humaine et l'art de Jessie Oonark, par exemple, se concentre sur ces actes qui assurent la survie: la chasse aux phoques, la préparation des abris, de l'alimentation, des vêtements, des embarcations pour la chasse au retour du printemps. Le printemps, qui annonce le retour du soleil, de la saison chaude et des moments de repos, est célébré dans les lithographies de Lucy qui reproduisent des fleurs et des oiseaux, ceux dont la réapparition affirme la capacité de survivance de l'homme.

Rosemarie L. Tovell
*Conservateur adjoint des estampes et dessins canadiens,
Galerie nationale du Canada, Ottawa*

Catalogue

Christopher Pratt

Born: 1935; St. John's, Newfoundland. Lives in St. Mary's Bay.

Studied: Glasgow School of Art; Mount Allison University, New Brunswick.

Exhibitions: SOLO: Galerie Godard-Lefort, Montréal, 1970; Vancouver Art Gallery, 1970; Atlantic Provinces Art Circuit and Cross Canada Tour, 1972-1973 (a retrospective exhibition); Marlborough-Godard Gallery, Toronto, 1974.

GROUP: 4th, 5th, 6th and 7th Biennales of Canadian Art, National Gallery of Canada; Canadian Cultural Centre, Paris 1974; Cultural and Information Centre of the Canadian Embassy, Brussels, 1974; Canada House, London, 1974; Consulate-General of Canada, New York, 1974.

1. *Good Friday* 1973

Serigraph 4/35
51 x 58 cm

2. *Plough in a Storm* 1967

Serigraph 20/25
49 cm

Christopher Pratt

Né en 1935 à Saint-Jean, (Terre-Neuve), habite St. Mary's Bay.

Études: Glasgow School of Art; Mount Allison University (Nouveau-Brunswick).

EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Galerie Godard-Lefort, Montréal, 1970; Vancouver Art Gallery, 1970; Tournée artistique des provinces atlantiques et tournée canadienne 1972-1973 (rétrospective); Galerie Marlborough-Godard, Toronto, 1974.

EXPOSITIONS DE GROUPE: 4^e, 5^e et 6^e Biennales d'art canadien, Galerie nationale du Canada, Ottawa; Centre culturel canadien, Paris, 1974; Centre culturel et d'information de l'Ambassade du Canada, Bruxelles, 1974; Canada House, Londres, 1974; Consulat général du Canada, New-York, 1974.

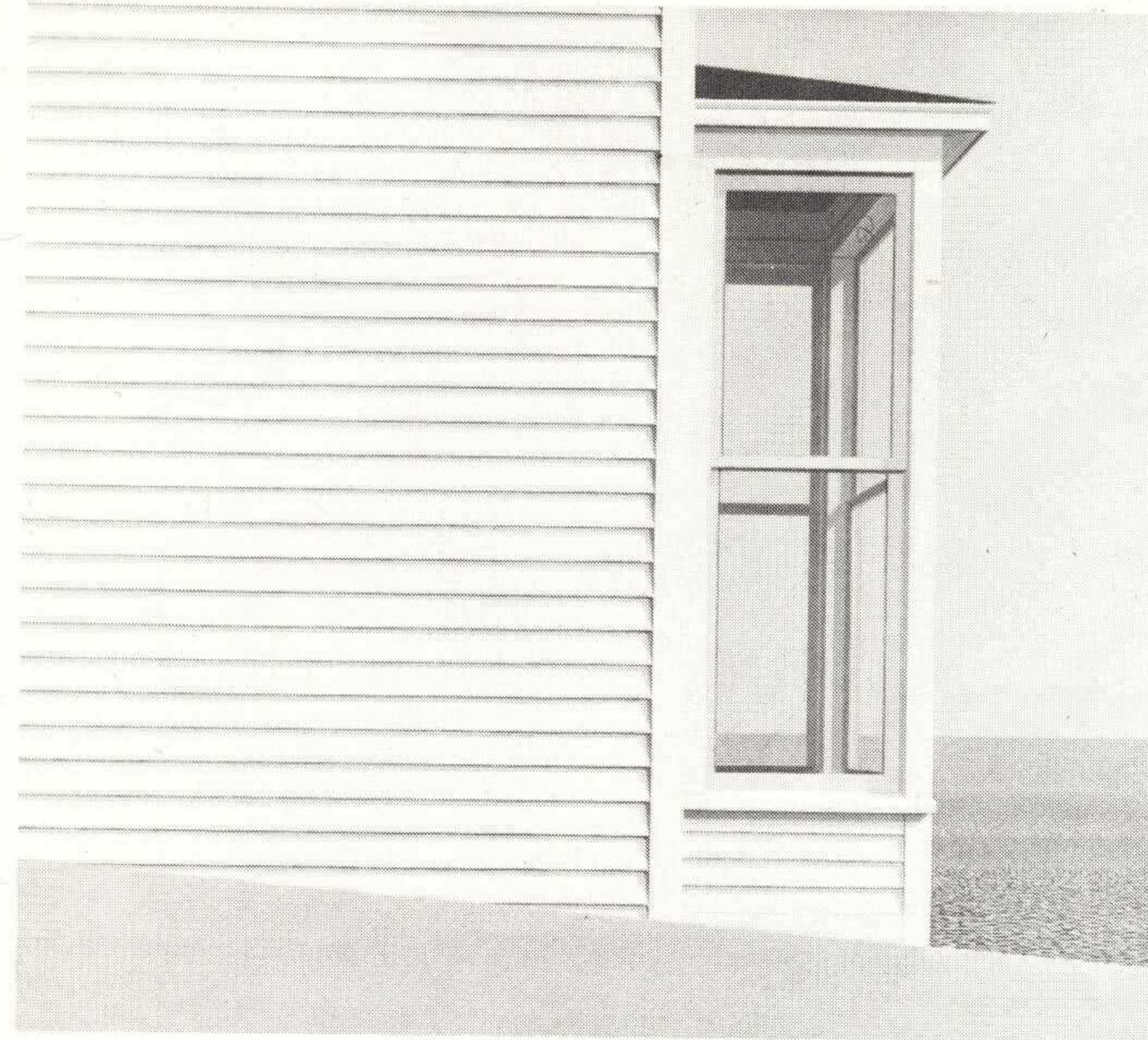
1. *Vendredi Saint* 1973

Sérigraphie 4/35
51 x 58 cm

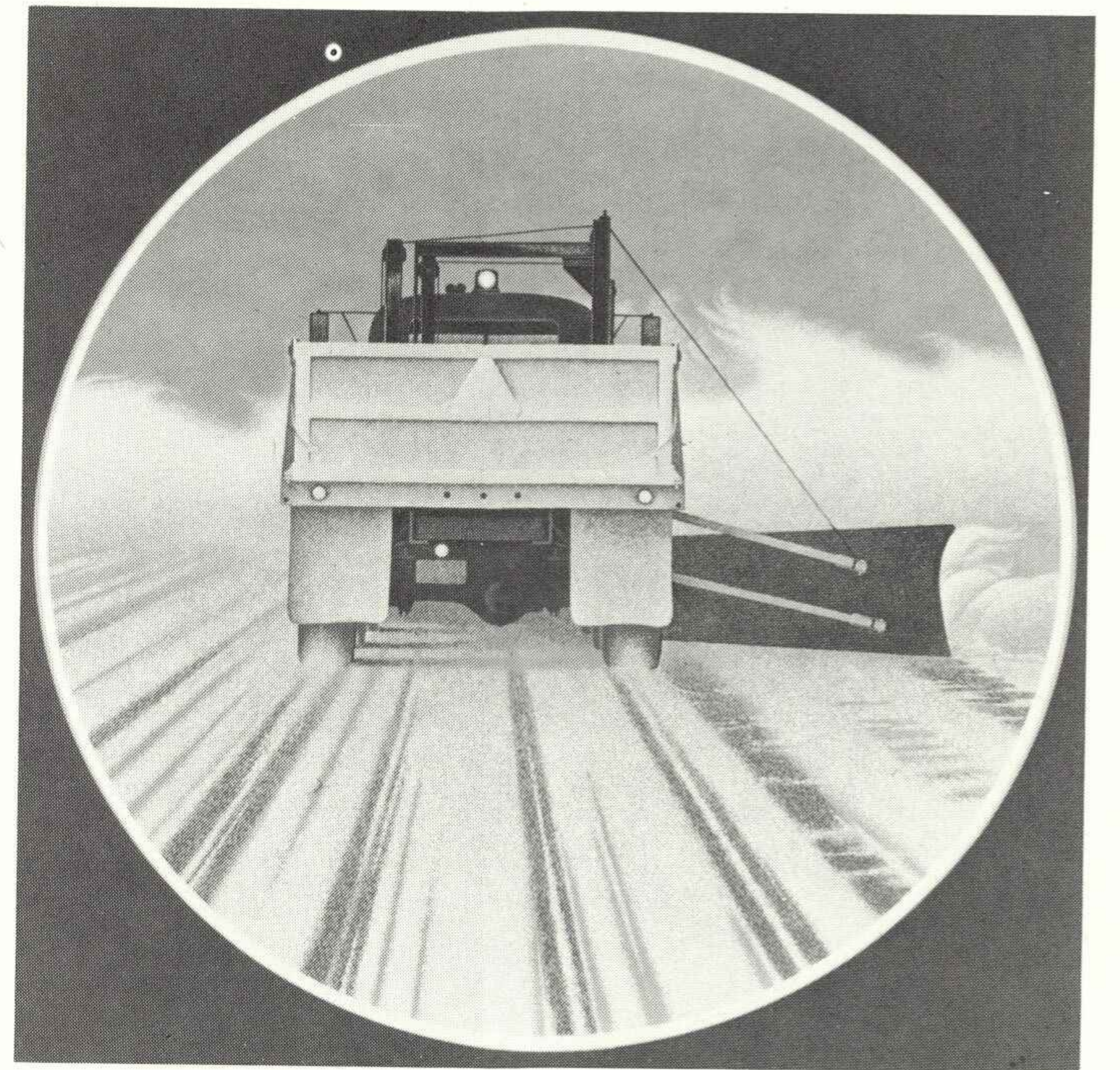
2. *Charrue dans une tempête* 1967

Sérigraphie 20/25
49 cm

1



2



David Blackwood

Born: 1941, Wesleyville, Lives in Port Hope.
Studied: Ontario College of Art, Toronto.
Exhibitions: SOLO: Montréal Museum of Fine Arts, 1969;
Winnipeg Art Gallery, 1969; New Brunswick Museum, 1970.
GROUP: World Fair, Montréal, 1967; Northwest Printmakers
International Exhibition, Seattle; Winnipeg Graphics
Exhibition.

3. *Island Funeral* 1967
Etching 10/10
76 x 50.5 cm

David Blackwood

Né en 1941 à Wesleyville, habite Port Hope.
Études: Ontario College of Art, Toronto.
EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Musée des Beaux-Arts de
Montréal, 1969; Winnipeg Art Gallery, 1969; New Brunswick
Museum, 1970. EXPOSITIONS DE GROUPE: Exposition
universelle, Montréal, 1967; Northwest Printmakers Inter-
national Exhibition, Seattle; Exposition d'art graphique,
Winnipeg.

3. *Funérailles dans une île* 1967
Eau forte 10/10
76 x 50.5 cm

Les Levine

Born: 1936, Ireland. Lives in New York.
Studied: Central School of Arts & Crafts, London.
Exhibitions: SOLO: Isaacs Gallery, Toronto, 1965, 1967, 1970;
The Fishback Gallery, New York, 1966, 1967, 1968, 1969;
Art Gallery of Ontario, Toronto, 1966; Museum of Modern
Art, New York, 1967; Institute of Contemporary Art, Chicago,
1969. GROUP: National Gallery of Canada, Ottawa; Albright-
Knox Gallery, Buffalo; Museum of Modern Art, New York;
Institute of Contemporary Art, Boston; Whitney Museum,
New York; Edinburgh International Festival 1968; Musée
d'Art Moderne, Paris; San Francisco Museum of Modern Art;
São Paulo Biennial, 1969; Art Gallery of Ontario, Toronto;
Paris Biennial, 1969; Galerie de France, Paris.

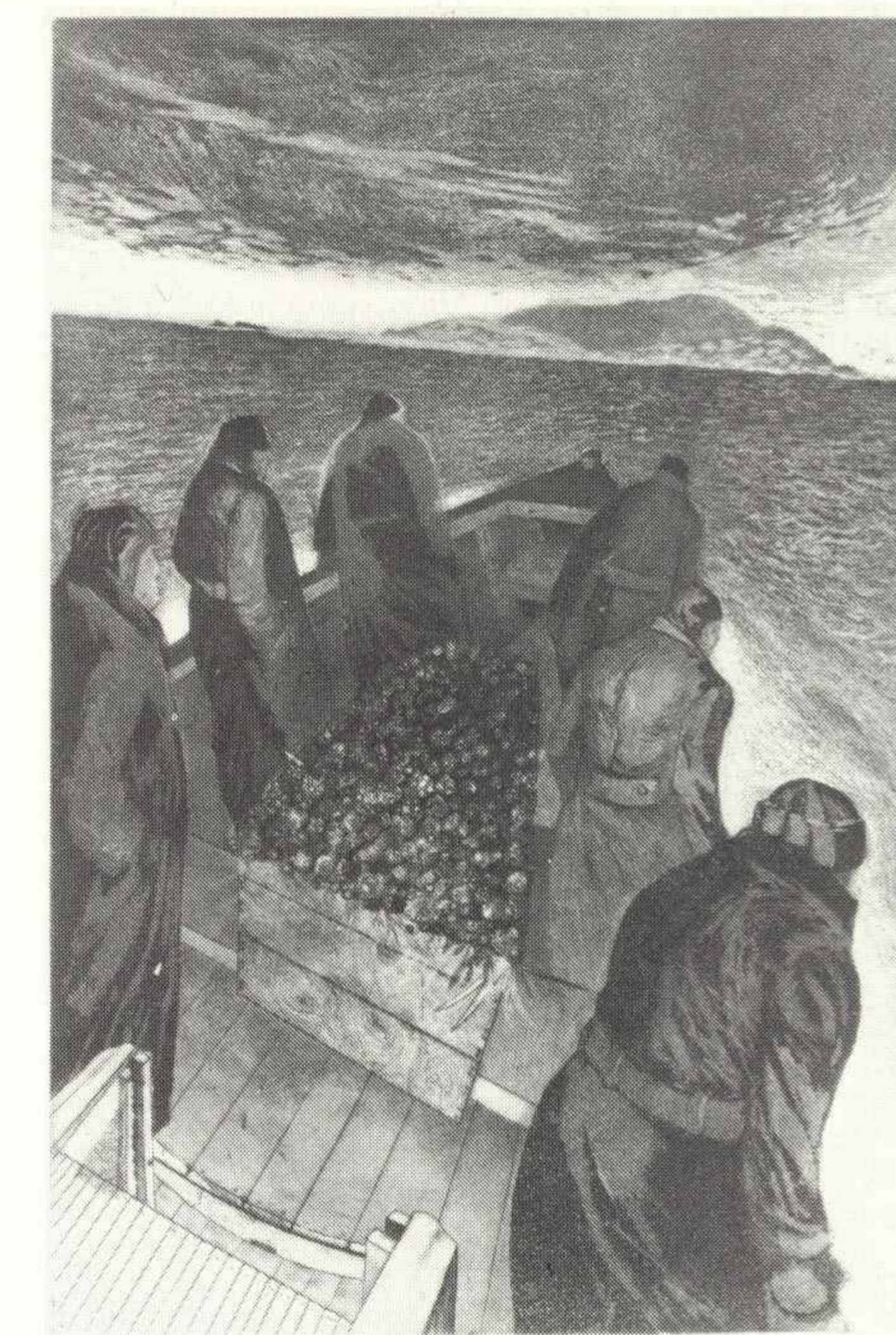
4. *Peggy's Cove, YRBB* 1973
Lithograph
57.5 x 61 cm

Les Levine

Né en 1936 en Irlande, habite New-York.
Études: Central School of Arts & Crafts, Londres.
EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Isaacs Gallery, Toronto, 1965,
1967, 1970; The Fishback Gallery, New-York 1966, 1967,
1968, 1969; Art Gallery of Ontario, Toronto, 1966; Museum
of Modern Art, New-York, 1967; Institute of Contemporary
Art, Chicago, 1969. EXPOSITIONS DE GROUPE: Galerie
nationale du Canada, Ottawa; Albright-Knox Gallery, Buffalo;
Museum of Modern Art, New-York; Institute of Contemporary
Art, Boston; Whitney Museum, New-York; Festival inter-
national d'Édimbourg, 1968; Musée d'art moderne, Paris;
Museum of Modern Art, San Francisco; Biennale de São
Paulo, 1969; Art Gallery of Ontario, Toronto; Biennale de
Paris, 1969; Galerie de France, Paris.

4. *Peggy's Cove, YRBB* 1973
Lithographie
57.5 x 61 cm

3



4



Ken Danby

Born: 1940, Sault Sainte-Marie. Lives in Guelph.

Studied: Ontario College of Art, Toronto.

Exhibitions: SOLO: Gallery Moos, Toronto, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1974; Galerie Godard-Lefort, Montréal, 1966; Cologne Kunstmarkt, 1969; William Lierler Inc., New York, 1972. GROUP: Montréal Museum of Fine Arts; National Gallery of Canada, Ottawa; 24th Western Ontario Exhibition, London; Canadian-Commonwealth Festival, Cardiff; 3rd International Drawings and Watercolours Exhibition Darmstadt; Biennale des Jeunes, Paris; 1st International Graphics Mart, Zurich; Canadian Cultural Centre, Paris, 1974; Cultural and Information Centre of the Canadian Embassy, Brussels, 1974; Canada House, London, 1974; Consulate-General of Canada, New York, 1974.

5. *Early Autumn* 1971

Serigraph 89/100

39.5 x 55.5 cm

Ken Danby

Né en 1940 à Sault Sainte-Marie, habite Guelph.

Études: Ontario College of Art, Toronto.

EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Gallery Moos, Toronto, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1974; Galerie Godard-Lefort, Montréal, 1966; Cologne-Kunstmarkt, 1969; William Lierler Inc., New-York, 1972. EXPOSITIONS DE GROUPE: Musée des Beaux-Arts de Montréal; Galerie nationale du Canada, Ottawa; 24th Western Ontario Exhibition, London; Canadian-Commonwealth Festival, Cardiff; 3^e Exposition internationale de dessins et d'aquarelles, Darmstadt; Biennale des Jeunes, Paris, 1^{er} Marché international d'art graphique, Zurich; Centre culturel canadien, Paris, 1974; Centre culturel et d'information de l'Ambassade du Canada, Bruxelles, 1974; Canada House, Londres, 1974; Consulat général du Canada, New-York, 1974.

5. *Début de l'automne* 1971

Sérigraphie 89/100

39.5 x 55.5 cm

Jo Manning

Born: 1923, Sydney. Lives in Toronto.

Studied: Ontario College of Art, Toronto.

Exhibitions: SOLO: Pollock Gallery, Toronto, 1965, 1968; Pascal Gallery, Toronto, 1974. GROUP: National Gallery of Canada, Ottawa; Canadian-Commonwealth Festival, Cardiff; International Print Biennial, Bradford; Burnaby Print Show; 4th American Biennial of Engraving, Santiago; Northwest Printmakers International Exhibition, Seattle; International Bunchkunst Ausstellung, Leipzig; International Biennial of Engraving, Krakow.

6. *Image Six* 1973

Etching 7/50

60 x 45.5 cm

Jo Manning

Née en 1923 à Sydney, habite Toronto.

Études: Ontario College of Art, Toronto.

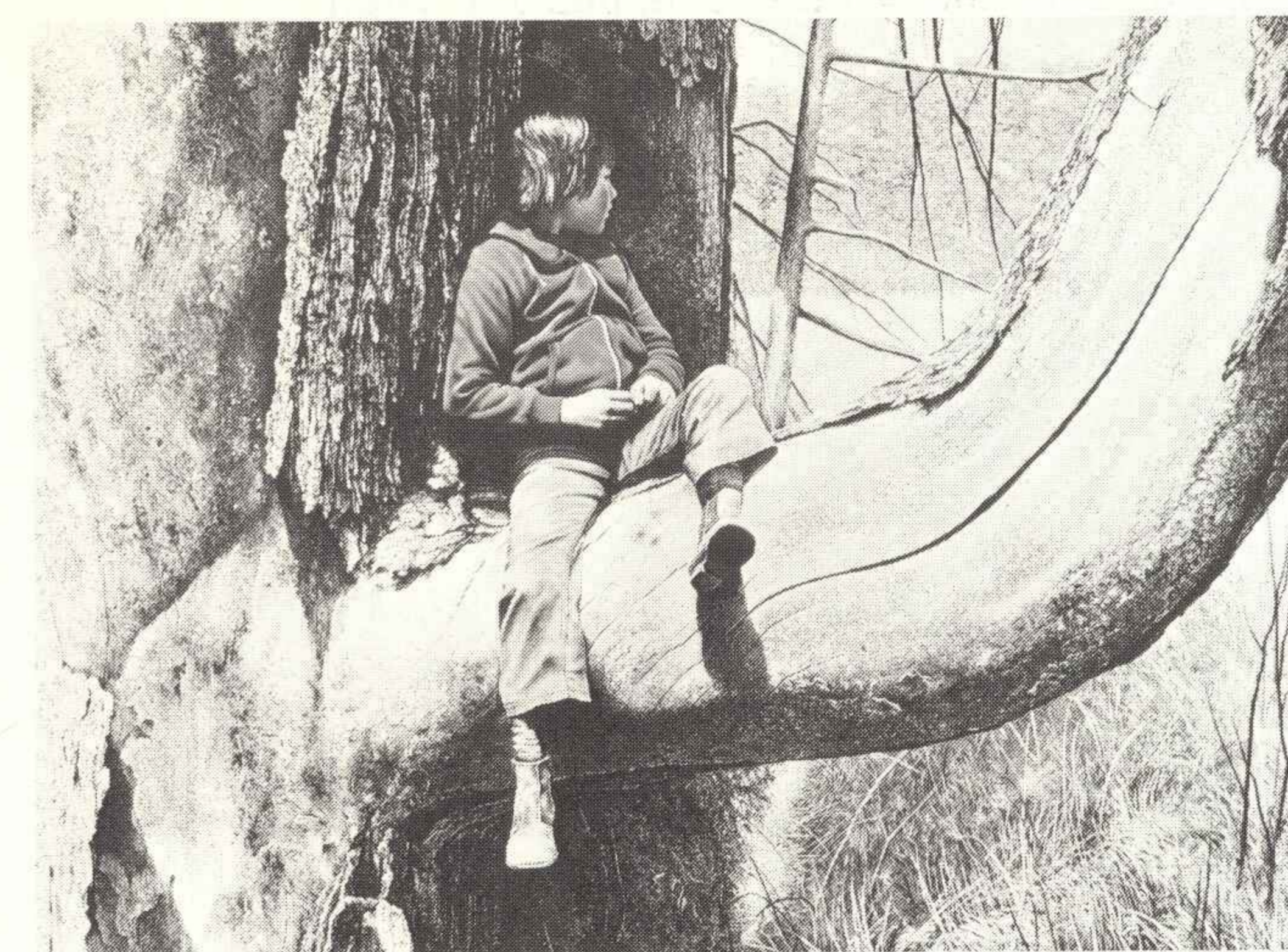
EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Pollock Gallery, Toronto, 1965, 1968; Pascal Gallery, Toronto, 1974. EXPOSITIONS DE GROUPE: Galerie nationale du Canada, Ottawa; Canadian-Commonwealth Festival, Cardiff; International Print Biennial, Bradford; Burnaby Print Show; 4^e Biennale américaine de la gravure, Santiago; Northwest Printmakers International Exhibition, Seattle; International Bunchkunst Ausstellung, Leipzig; Biennale internationale de la gravure, Cracovie.

6. *Image Six* 1973

Eau forte 7/50

60 x 45.5 cm

5



6



Charles Pachter

Born: 1942, Toronto. Lives in Toronto.

Studied: University of Toronto; La Sorbonne; Cranbrook Academy of Art.

Exhibitions: SOLO: Pollock Gallery, Toronto, 1964; Gallery Pascal, Toronto, 1968, 1970; National Gallery, Philadelphia, 1969; Isaacs Gallery, Toronto, 1972.

GROUP: National Gallery of Canada, Ottawa; Montréal Museum of Fine Arts; New Jersey State Museum; Tokyo International Print Biennial, 1972; Graff, Lausanne; Canadian Cultural Centre, Paris.

7. *Whether Near to Me or Far* 1972

Serigraph-collage 1/1
73.5 x 96.5 cm

8. *Hello Good-bye* 1971

Serigraph-collage 1/1
74 x 81 cm

Charles Pachter

Né en 1942 à Toronto, habite Toronto.

Études: University of Toronto; La Sorbonne; Cranbrook Academy of Art.

EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Pollock Gallery, Toronto, 1964; Gallery Pascal, Toronto, 1968, 1970; National Gallery, Philadelphie, 1969; Isaacs Gallery, Toronto, 1972.

EXPOSITIONS DE GROUPE: Galerie nationale du Canada, Ottawa; Musée des Beaux-Arts de Montréal; New Jersey State Museum; Biennale internationale de la gravure, Tokyo, 1972; Graff, Lausanne; Centre culturel canadien, Paris.

7. *Soit loin, soit près de moi* 1972

Sérigraphie et collage 1/1
73.5 x 96.5 cm

8. *Allo, au revoir* 1971

Sérigraphie et collage 1/1
74 x 81 cm

James B. Spencer

Born: 1940, Wolfville. Lives in Toronto.

Studied: Acadia University; Ontario College of Art, Toronto.

Exhibitions: SOLO: Open Space Gallery, Victoria, 1974; travelling exhibition, National Gallery of Canada, Ottawa, 1974, 1975. GROUP: Brantford Art Gallery, 1972; National Gallery of Canada, Ottawa, 1973; Art Gallery of Ontario, Toronto, 1974.

9. *Mountain* 1973

Lithograph 16/50
42.5 x 72 cm

James B. Spencer

Né en 1940 à Wolfville, habite Toronto.

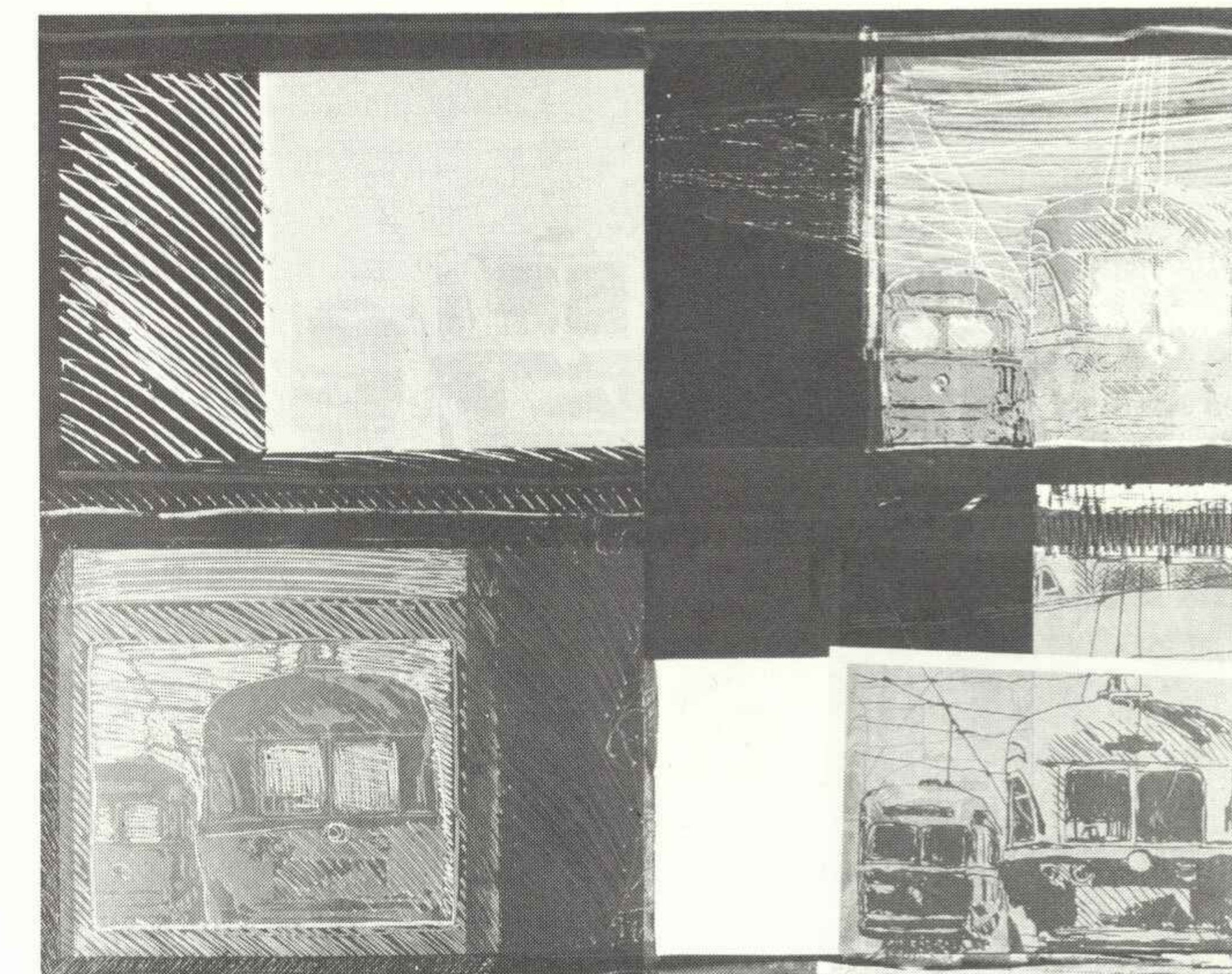
Études: Acadia University; Ontario College of Art, Toronto.

EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Open Space Gallery, Victoria, 1974; exposition itinérante, Galerie nationale du Canada, Ottawa, 1974. EXPOSITIONS DE GROUPE: Brantford Art Gallery, 1972, Galerie nationale du Canada, Ottawa, 1973; Art Gallery of Ontario, Toronto, 1974.

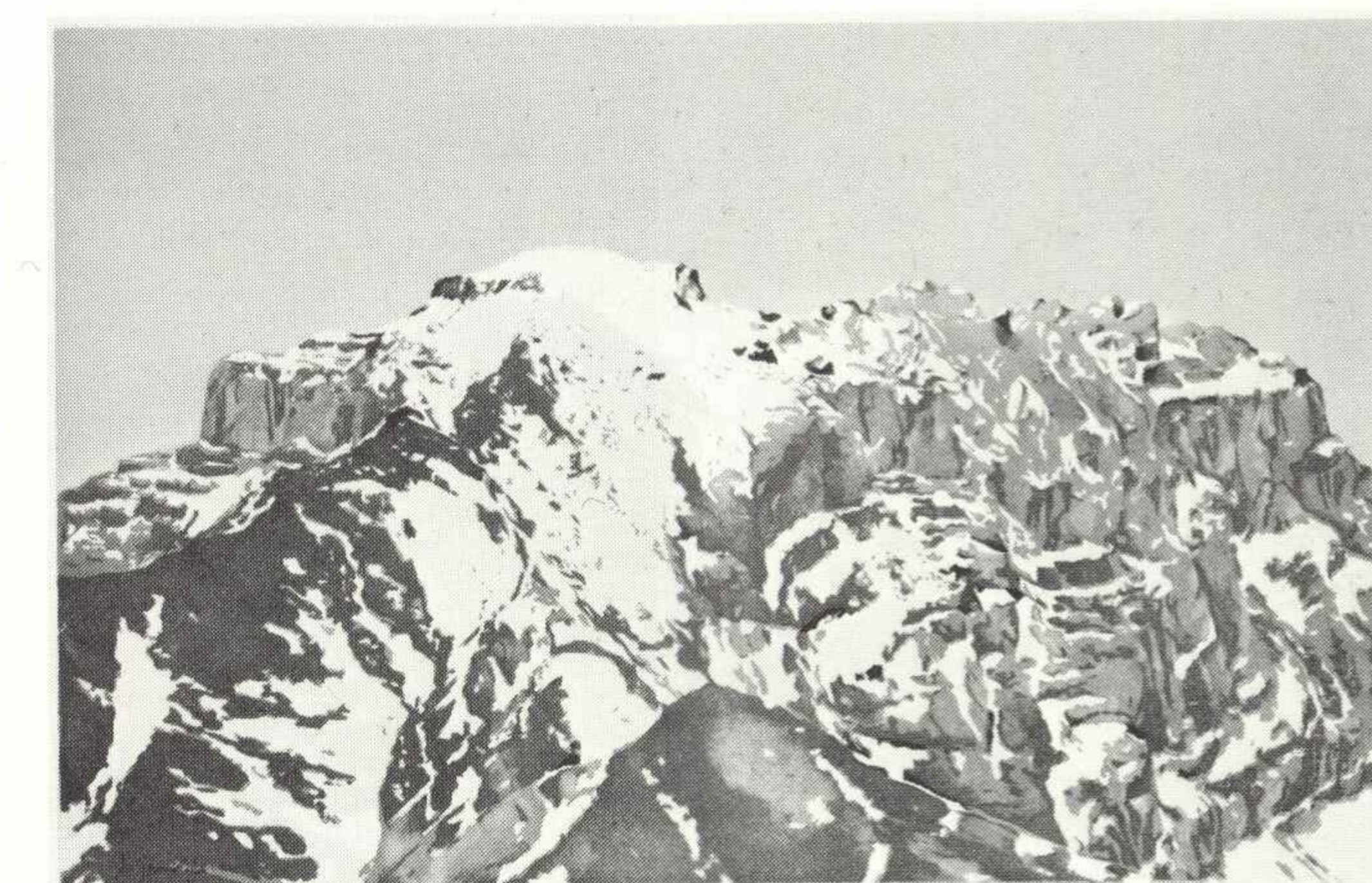
9. *Montagne* 1973

Lithographie 16/50
42.5 x 72 cm

7



9



Richard Yates

Born: 1949, Edmonton. Lives in Victoria.
Studied: Banff School of Fine Arts; Instituto Allende, Mexico;
Emma Lake Workshop; University of Victoria.
Exhibitions: GROUP: 6th Burnaby Print Show, Graphex 1,
1973; 13th Annual Calgary Graphics Show, 1973; Canadian
Printmakers Showcase, Ottawa, 1973; Western Annual
Exhibition of Works on Paper, 1974.

10. *Untitled* 1972
Gouache
20 x 34.5 cm

11. *Untitled* 1972
Gouache
20 x 34.5 cm

Richard Yates

Né en 1949 à Edmonton, habite Victoria.
Études: Banff School of Fine Arts; Instituto Allende, Mexico;
Emma Lake Workshop; University of Victoria.
EXPOSITIONS DE GROUPE: 6th Burnaby Print Show; Graphex 1,
1973; 13th Annual Calgary Graphics Show, 1973; Canadian
Printmakers Showcase, Ottawa, 1973; Western Annual
Exhibition of Works on Paper, 1974.

10. *Sans titre* 1972
Gouache
20 x 34.5 cm

11. *Sans titre* 1972
Gouache
20 x 34.5 cm

Donald Harvey

Born: 1930, England. Lives in Victoria.
Studied: West Sussex College of Art; Brighton College of
Art.
Exhibitions: SOLO: Art Gallery of Victoria, 1962; Bau-Xi
Gallery, Vancouver, 1967; Albert White Galleries, Toronto,
1968; Galerie 1640, Montréal, 1970; Gallery Fore, Winnipeg,
1970. GROUP: Society of British Graphic Arts; Winnipeg
Biennial; North-West Artists, Seattle; National Gallery of
Canada, Ottawa; Canadian Abstract Art, London and
Edinburgh; Montréal Museum of Fine Arts; Art Gallery of
Greater Victoria.

12. *Untitled* 1971
Oil pastel
51 x 63.5 cm

13. *Untitled* 1971
Oil pastel
51 x 63.5 cm

22. *With Evening* 1972
Serigraph 1/20
51 x 63.5 cm

Donald Harvey

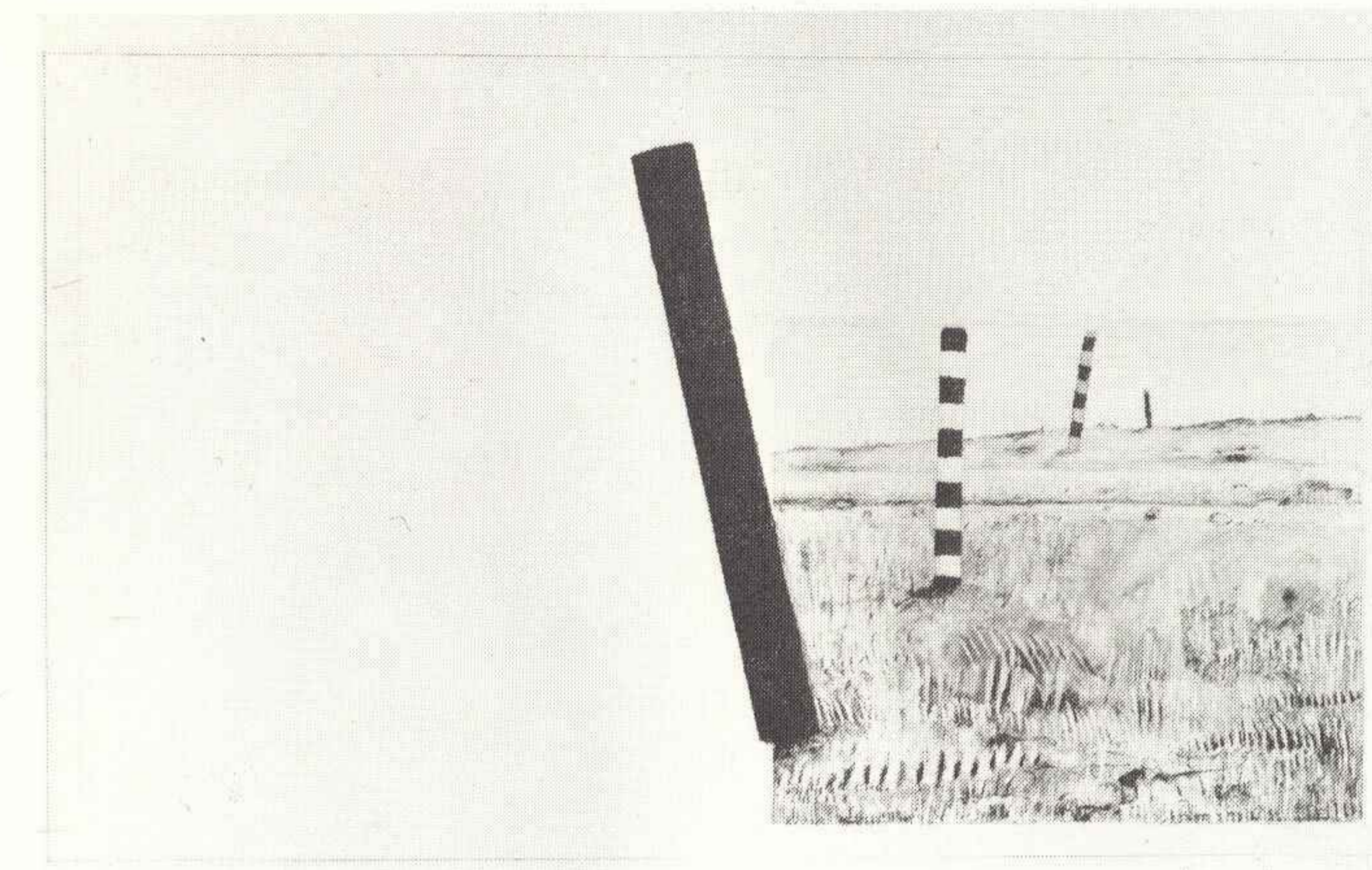
Né en 1930 en Angleterre, habite Victoria.
Études: West Sussex College of Art; Brighton College of Art.
EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Art Gallery of Victoria, 1962;
Bau-Xi Gallery, Vancouver 1967; Albert White Galleries,
Toronto, 1968; Galerie 1640, Montréal 1970. Gallery Fore,
Winnipeg, 1970. EXPOSITIONS DE GROUPE: Society of
British Graphic Arts; Winnipeg Biennial; North-West Artists,
Seattle; Galerie nationale du Canada, Ottawa; Canadian
Abstract Art, Londres et Édimbourg; Musée des Beaux-Arts
de Montréal; Art Gallery of Greater Victoria.

12. *Sans titre* 1971
Pastel gras
51 x 63.5 cm

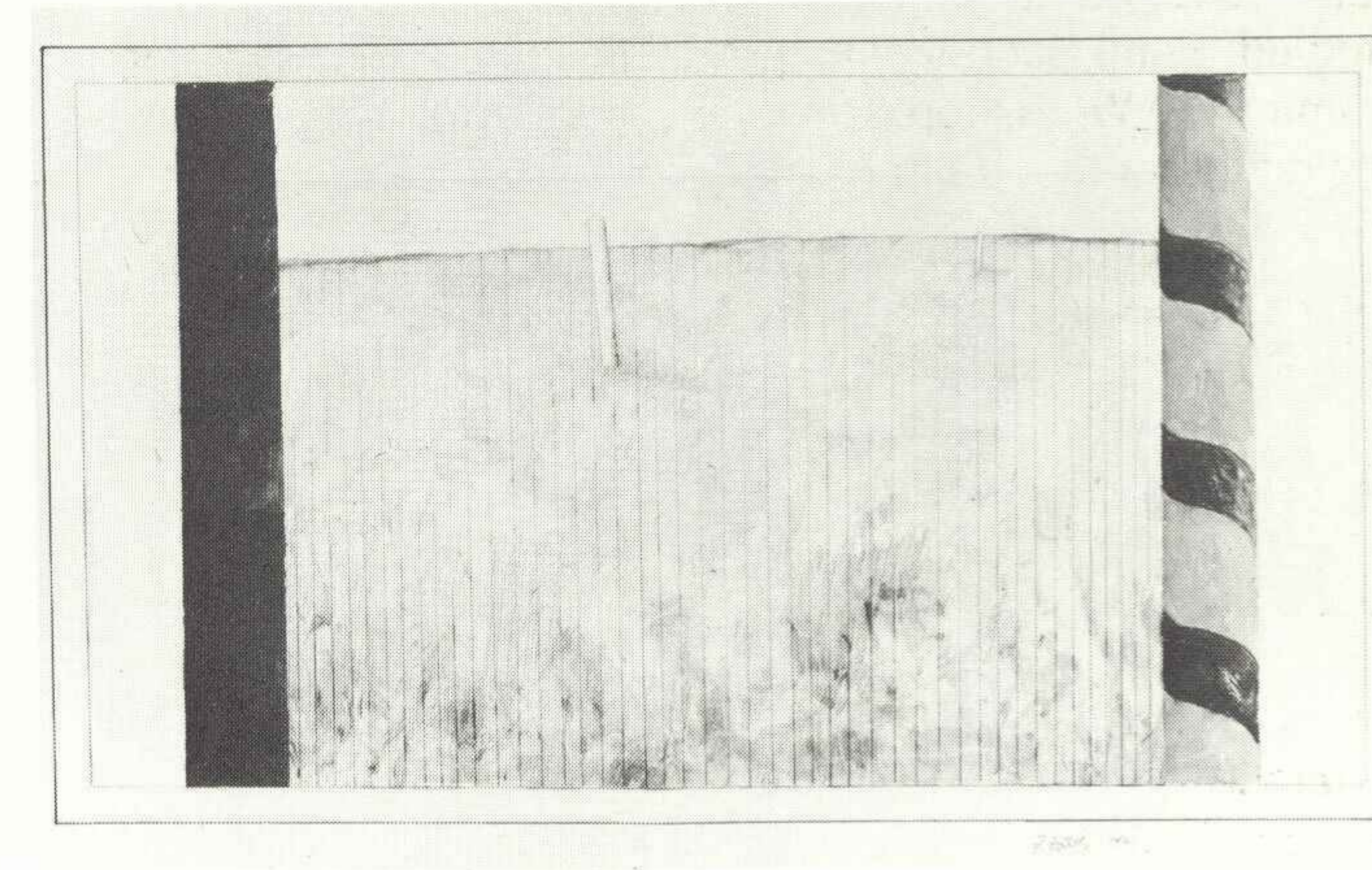
13. *Sans titre* 1971
Pastel gras
51 x 63.5 cm

22. *Avec le soir* 1972
Sérigraphie 1/20
51 x 63.5 cm

10



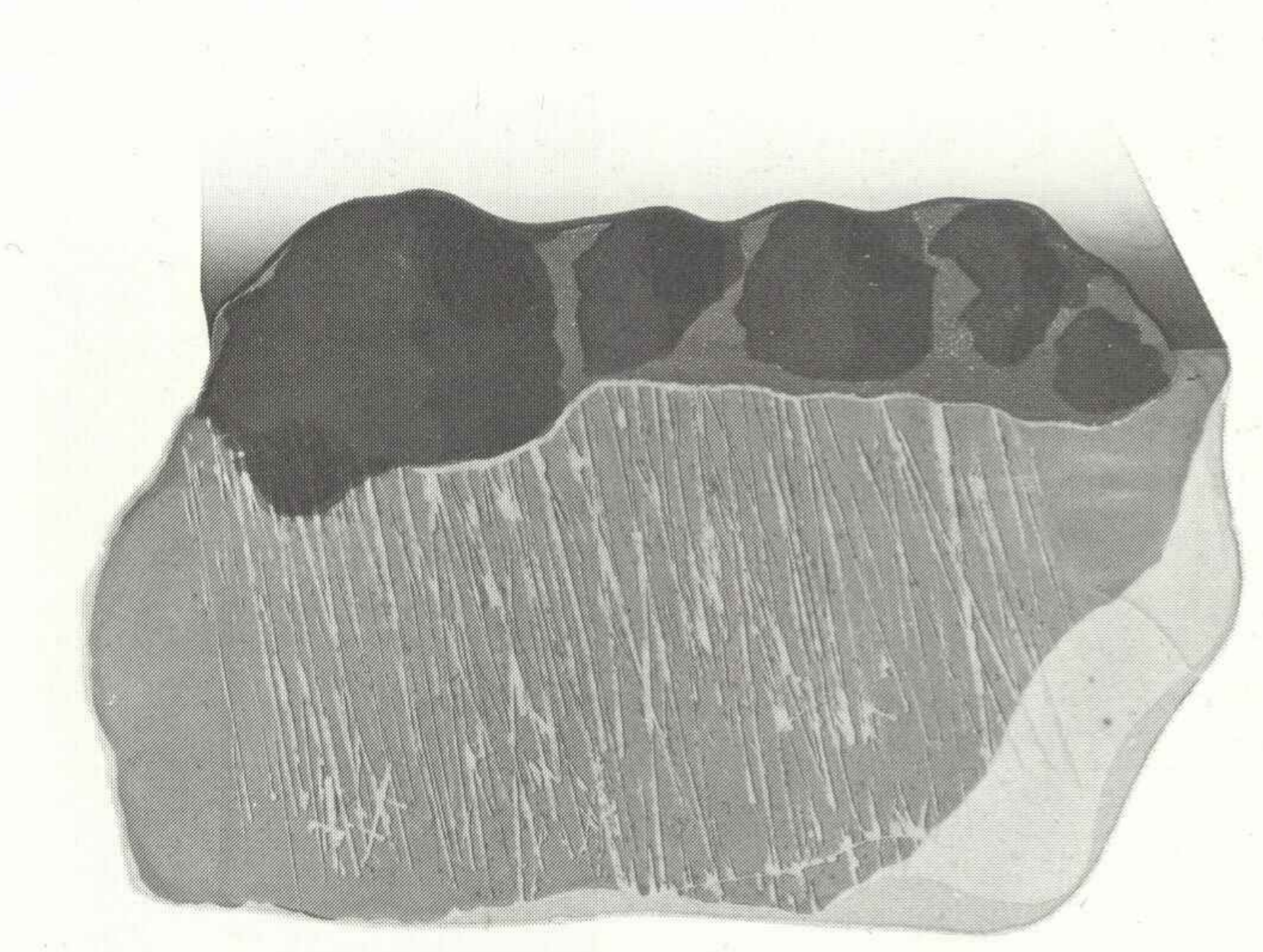
11



12



22



Claude Breeze

Born: 1938, Nelson. Lives in London.

Studied: University of Saskatchewan College of Art.

Exhibitions: SOLO: New Design Gallery, Vancouver, 1965, McIntosh Gallery, London, 1966; Bau-Xi Gallery, Vancouver, 1969, 1970, 1973; Vancouver Art Gallery, 1971 (10-year retrospective exhibition); Marlborough-Godard Gallery, Montréal and Toronto, 1973, 1974. GROUP: Pacific North-West Show, Seattle; National Gallery of Canada, Ottawa; Vancouver Art Gallery; Montréal Museum of Fine Arts; World Fair, Montréal, 1967; Art Gallery of Ontario, Toronto; Edinburgh International Festival.

14. *Canadian Atlas: Stump* 1973

Felt-nib drawing
35.5 x 43 cm

15. *Canadian Atlas: The Birches* 1973

Felt-nib drawing
35.5 x 43 cm

Claude Breeze

Né en 1938 à Nelson, habite London.

Études: University of Saskatchewan College of Art.

EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: New Design Gallery, Vancouver, 1965; McIntosh Gallery, London, 1966; Bau-Xi Gallery, Vancouver, 1969, 1970, 1973; Vancouver Art Gallery, 1971 (rétrospective – dix ans); Galerie Marlborough-Godard, Montréal et Toronto, 1973, 1974. EXPOSITIONS DE GROUPE: Pacific North-West Show, Seattle; Galerie nationale du Canada, Ottawa; Vancouver Art Gallery; Musée des Beaux-Arts de Montréal; Exposition universelle, Montréal, 1967; Art Gallery of Ontario, Toronto; Festival international d'Édimbourg.

14. *Atlas canadien: souche* 1973

Dessin au crayon feutre
35.5 x 43 cm

15. *Atlas canadien: les bouleaux* 1973

Dessin au crayon feutre
35.5 x 43 cm

Gordon Smith

Born: 1919, England Lives in Vancouver.

Studied: Winnipeg School of Fine Arts; Vancouver School of Art; California School of Fine Art.

Exhibitions: SOLO: Vancouver Art Gallery, 1944; Gallery Pascal, Toronto, 1968; Martha Jackson Gallery, New York, 1970; Bau-Xi Gallery, Vancouver, 1973; Marlborough-Godard Gallery, Toronto and Montréal, 1973, 1974. GROUP: Art Gallery of Ontario, Toronto; 2nd Biennial of Paris; Seattle World Fair; National Gallery of Canada, Ottawa; Museum of Modern Art, New York; World Fair, Montréal, 1967; 36th Venice Biennial.

16. *Sea Wall, Ambleside* 1972

Serigraph 8/50
40.5 x 60.5 cm

Gordon Smith

Né en 1919 en Angleterre, habite Vancouver.

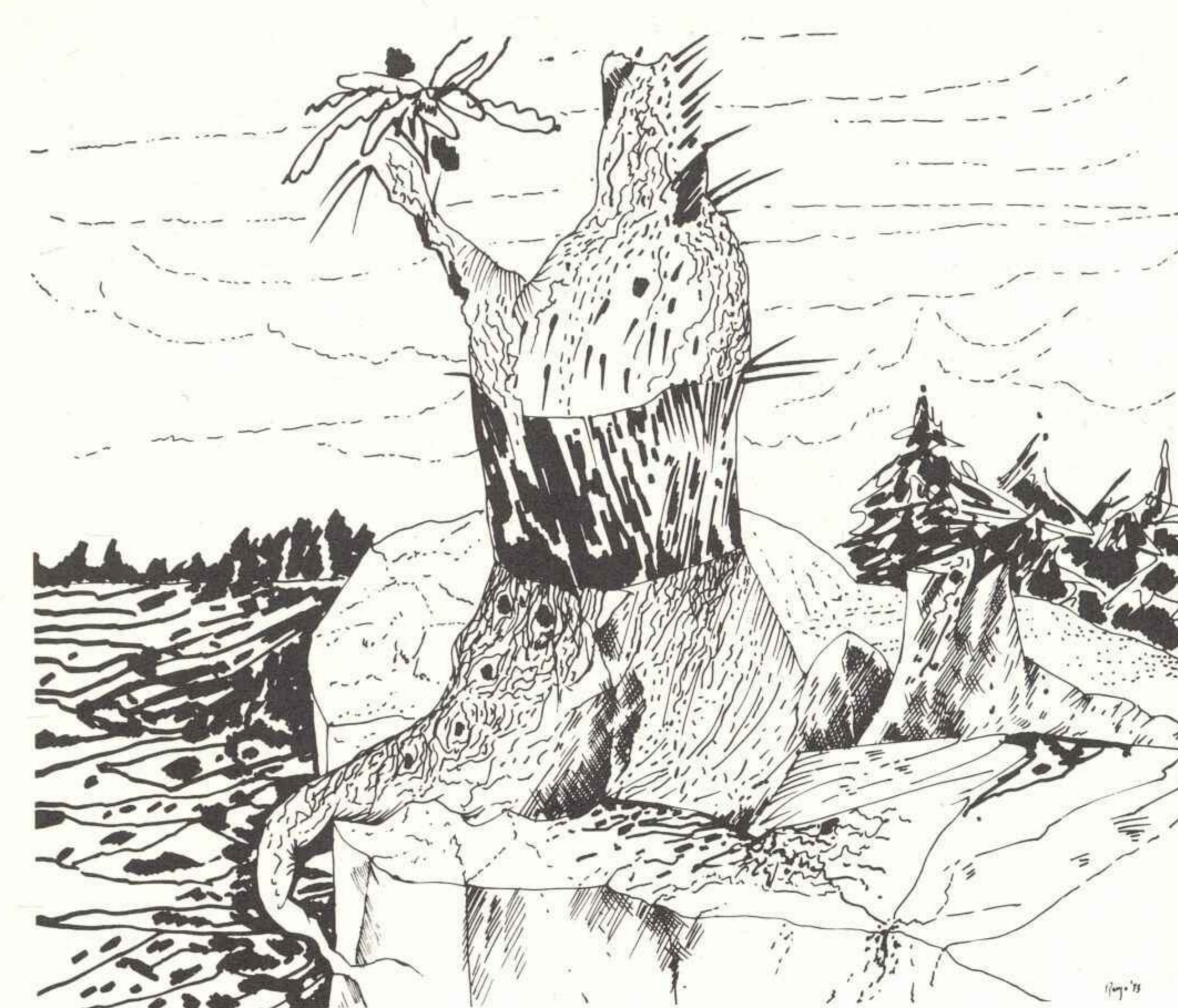
Études: Winnipeg School of Fine Arts; Vancouver School of Art; California School of Fine Art.

EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Vancouver Art Gallery, 1944; Gallery Pascal, Toronto, 1968; Martha Jackson Gallery, New-York, 1970; Bau-XI Gallery, Vancouver, 1973; Galerie Marlborough-Godard, Toronto et Montréal, 1973, 1974. EXPOSITIONS DE GROUPE: Art Gallery of Ontario, Toronto; 2^e Biennale de Paris; Foire internationale de Seattle; Galerie nationale du Canada, Ottawa; Museum of Modern Art, New-York; Exposition universelle, Montréal, 1967; 36^e Biennale de Venise.

16. *La digue, Ambleside* 1972

Sérigraphie 8/50
40.5 x 60.5 cm

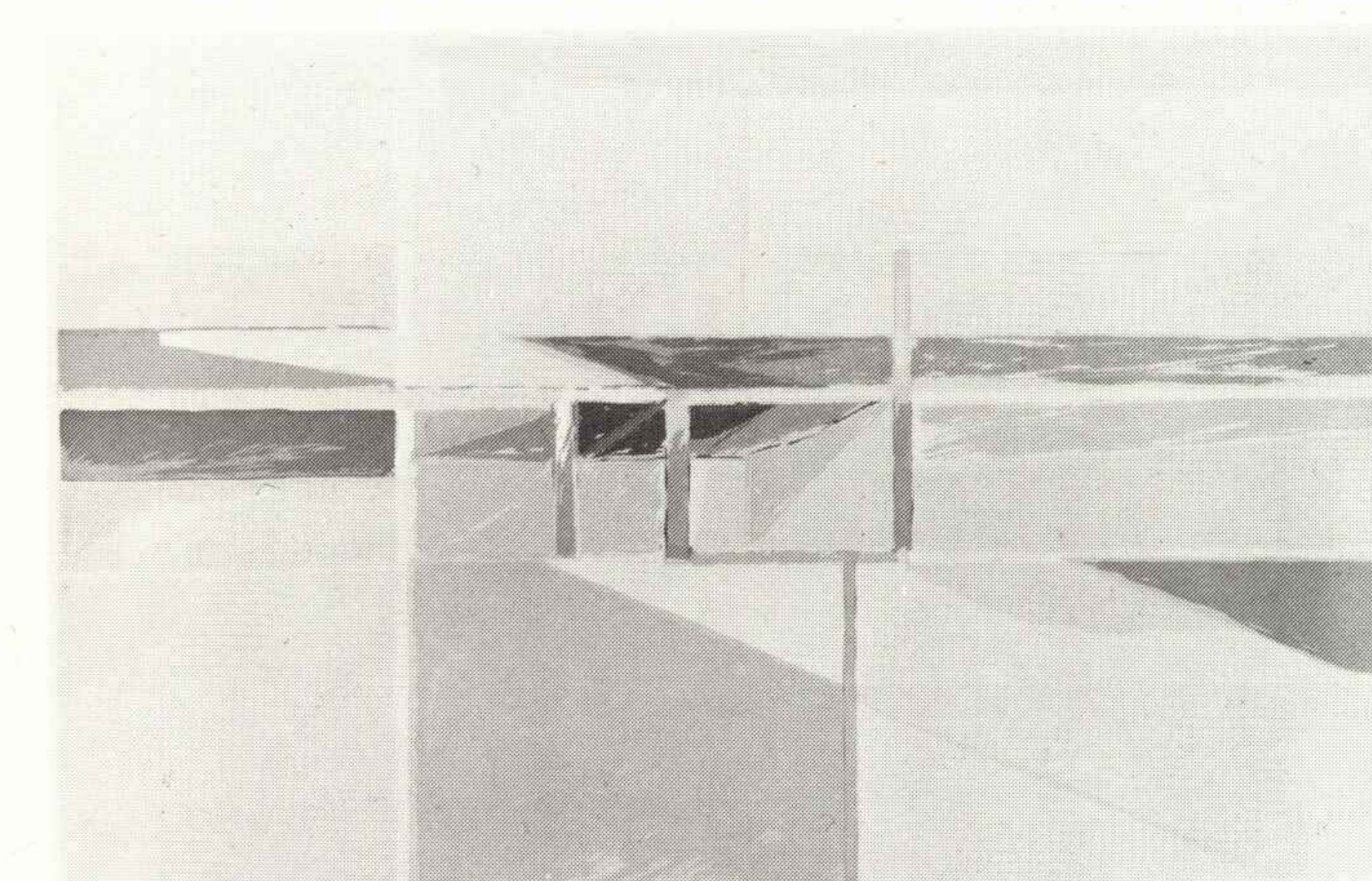
14



15



16



Catherine Hoskinson

Born: 1949, Montréal. Lives in Montréal.
Studied: University of British Columbia, Vancouver;
Sir George Williams University, Montréal.
Exhibitions: GROUP: 91st Annual Exhibition of the Royal Canadian Academy of Art, Montréal; Galerie Godard-Lefort, Montréal, 1971; 6th Burnaby Print Show, 1971; Montréal Museum of Fine Arts, 1971; 3rd British International Print Biennial, Bradford, 1972.

17. *Purple Mountain* 1972
Serigraph 4/27
45.5 x 58 cm

18. *Reflections of Two Mountains* 1971
Serigraph 7/15
38 x 53.5 cm

Catherine Hoskinson

Née en 1949 à Montréal, habite Montréal.
Études: University of British Columbia, Vancouver;
Sir George Williams University, Montréal.
EXPOSITIONS DE GROUPE: 91^e Exposition annuelle de l'Académie royale canadienne des arts, Montréal; Galerie Godard-Lefort, Montréal, 1971; 6th Burnaby Print Show, 1971; Musée des Beaux-Arts de Montréal, 1971; 3rd British International Print Biennial, Bradford, 1972.

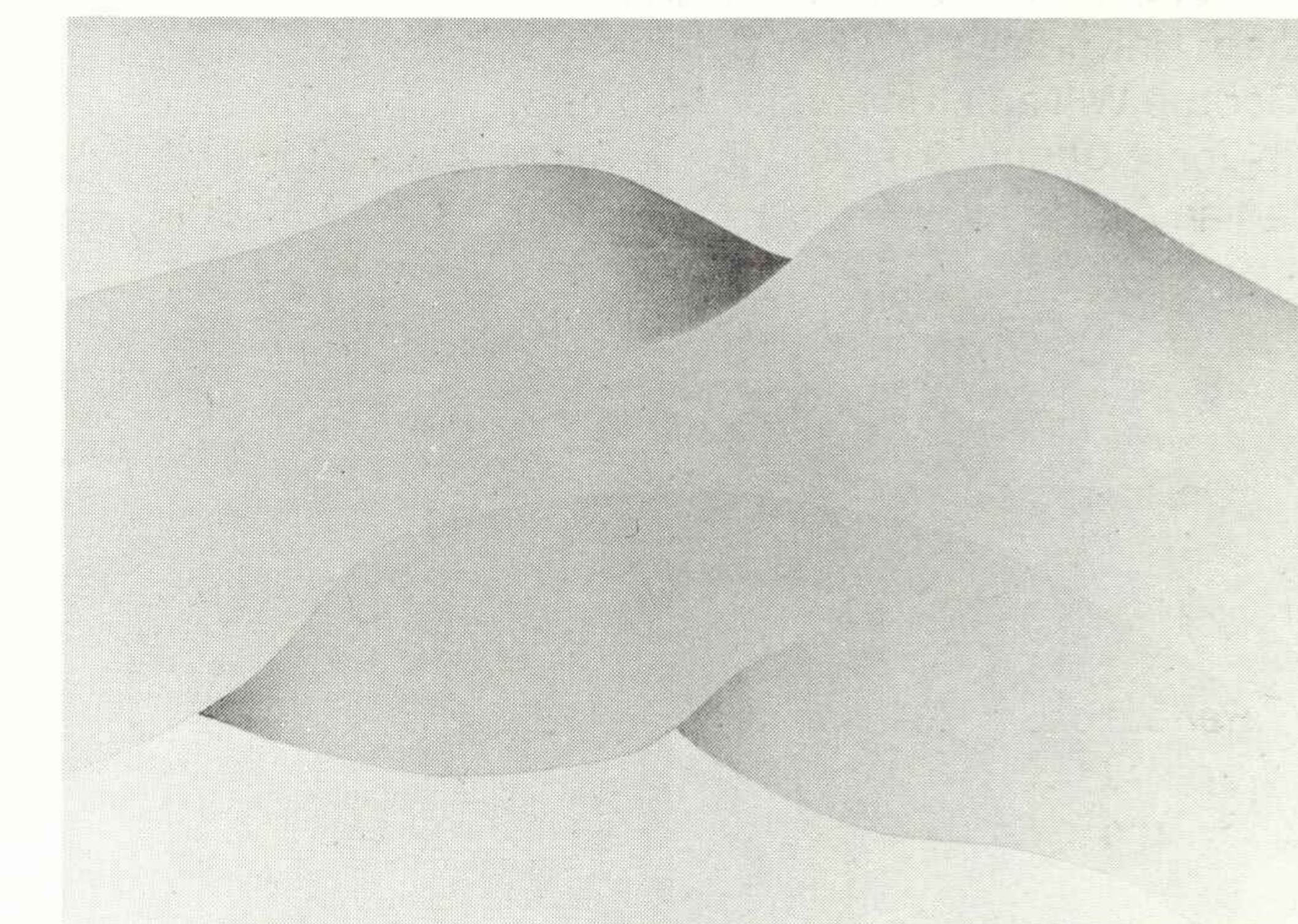
17. *Montagne pourpre* 1972
Sérigraphie 4/27
45.5 x 58 cm

18. *Reflets de deux montagnes* 1971
Sérigraphie 7/15
38 x 53.5 cm

17



18



Flemming Jorgensen

Born: 1934, Denmark. Lives in Saanichton.
Studied: Under Herbert Siebner; worked as a design and display apprentice.
Exhibitions: SOLO: Art Gallery of Greater Victoria, 1961, 1965; Gallery "M", Copenhagen, 1966; Print Gallery, Victoria, 1968, 1969, 1970; Bau-Xi Gallery, Vancouver, 1966, 1969; Upstairs Gallery, Winnipeg, 1971; Marlborough-Godard Gallery, Montréal, 1972. GROUP: North-West Artists Exhibitions, Seattle; Montréal Spring Show; Calgary Graphics Exhibition; Canadian Printmakers Showcase, Ottawa; National Gallery of Canada, Ottawa; 5th International Triennial of Coloured Prints, Switzerland; 2nd International Biennial of Prints, Paris.

19. *Sea Way* 1972
Serigraph 4/20
35 x 44.5 cm

20. *North Sea* 1972
Serigraph 7/20
35 x 44.5 cm

21. *Coast* 1972
Serigraph 7/20
34.5 x 44.5 cm

Flemming Jorgensen

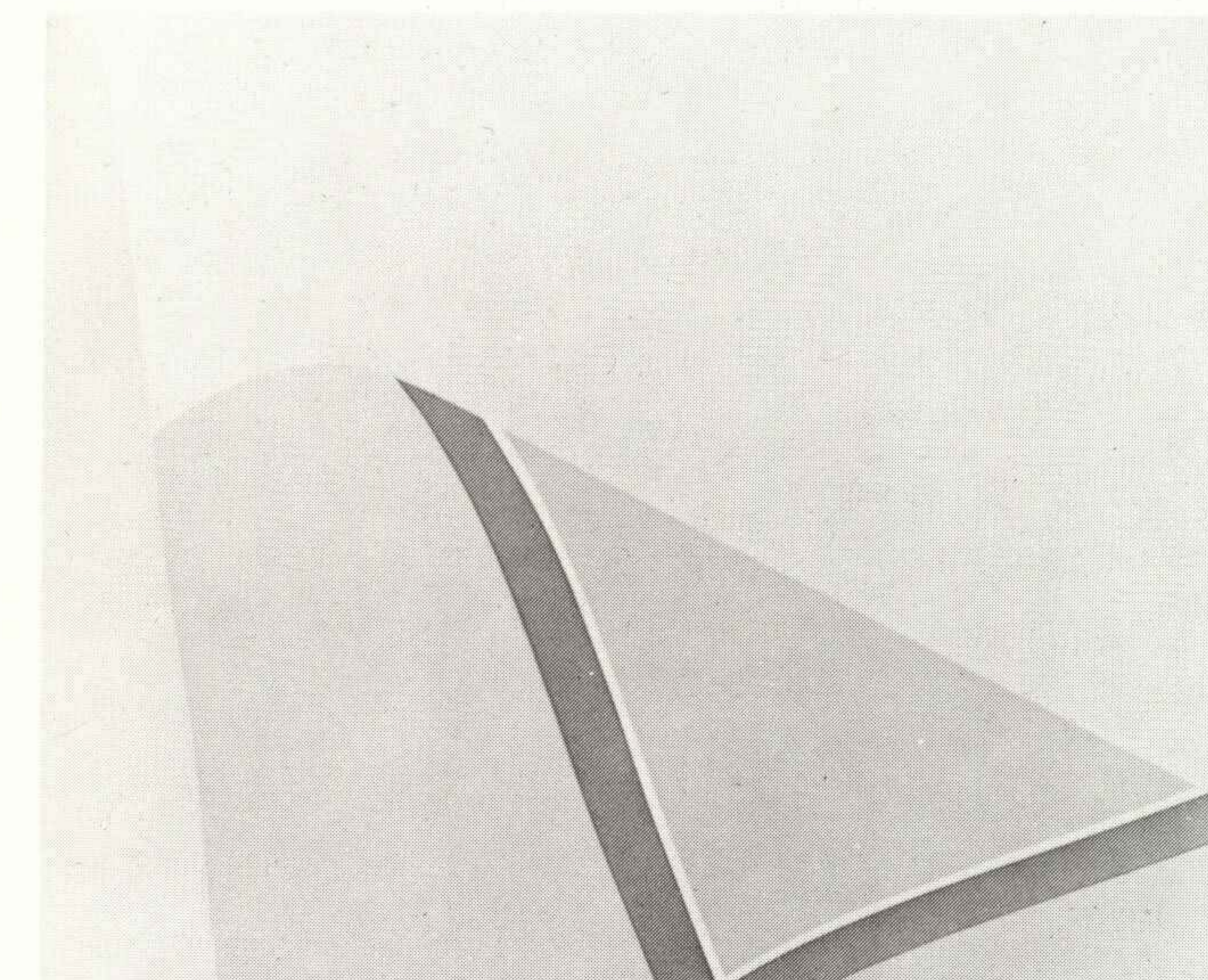
Né en 1934 au Danemark, habite Saanichton.
Études: élève de Herbert Siebner; a travaillé comme apprenti dans un atelier de design et d'étalage.
EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Art Gallery of Greater Victoria, 1961, 1965; Galerie «M», Copenhagen, 1966; Print Gallery, Victoria, 1968, 1969, 1970; Bau-Xi Gallery, Vancouver, 1966, 1969; Upstairs Gallery, Winnipeg, 1971; Galerie Marlborough-Godard, Montréal, 1972. EXPOSITIONS DE GROUPE: North-West Artists Exhibitions, Seattle; Salon du printemps, Montréal; Calgary Graphics Exhibition; Canadian Printmakers Showcase, Ottawa; 5^e Triennale de la gravure en couleur, Suisse; 2^e Biennale internationale de la gravure, Paris.

19. *Voie maritime* 1972
Sérigraphie 4/20
35 x 44.5 cm

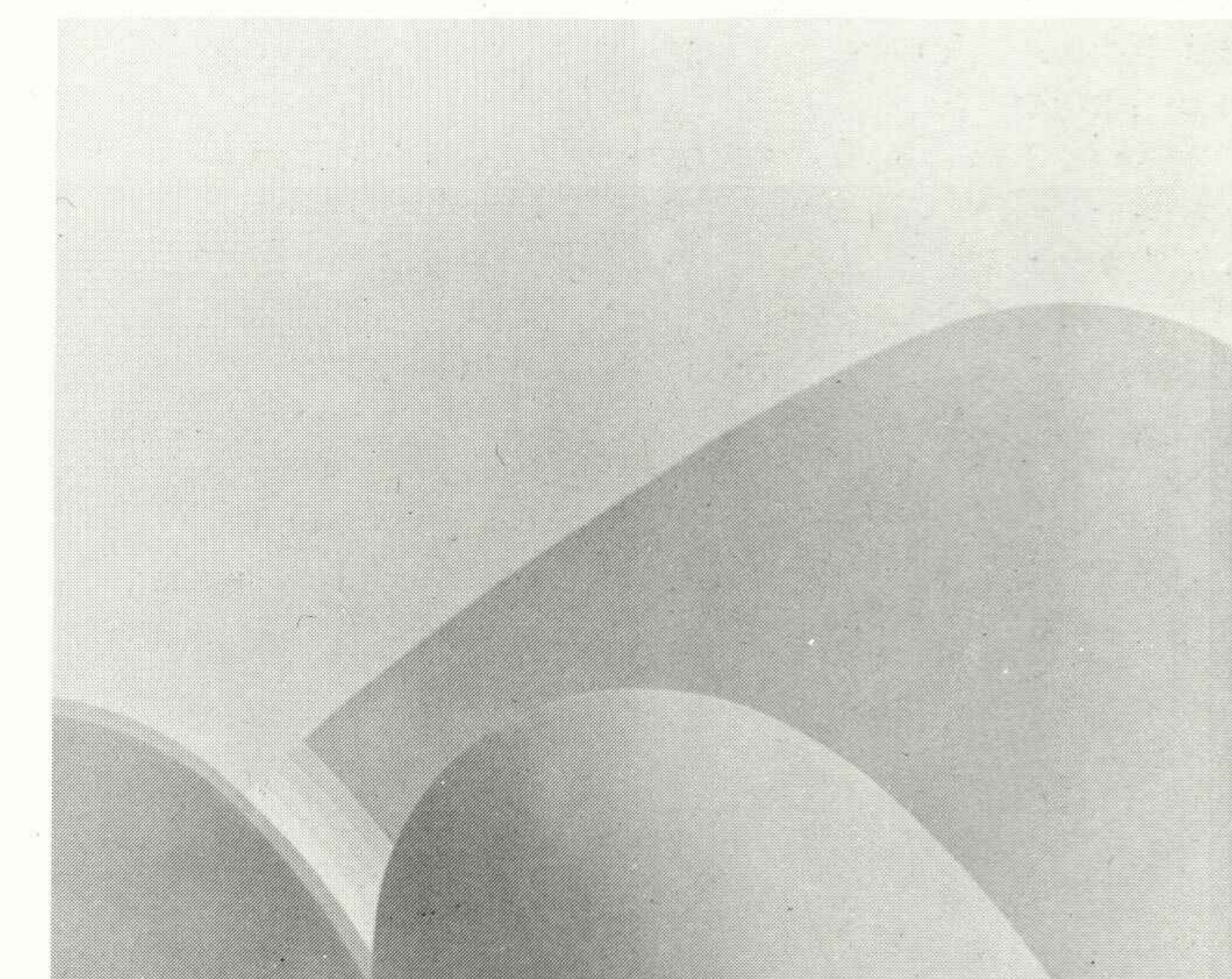
20. *La mer du Nord* 1972
Sérigraphie 7/20
35 x 44.5 cm

21. *La côte* 1972
Sérigraphie 7/20
34.5 x 44.5 cm

20



21



Toni Onley

Born: 1928, Great Britain. Lives in Vancouver.
Studied: Douglas School of Fine Arts, Isle of Man; Doon School of Fine Arts; Instituto Allende, Mexico.
Exhibitions: SOLO: Vancouver Art Gallery, 1958; New Design Gallery, Vancouver, 1959, 1961, 1962, 1964; National Gallery of Canada (Western Canada Art Circuit), 1966; Fleet Gallery, Winnipeg, 1969; Gallery Pascal, Toronto, 1970, 1971; Bau-Xi Gallery, Vancouver, 1968, 1969, 1971, 1972, 1973. GROUP: Art Gallery of Ontario, Toronto; Seattle World's Fair; 2nd Biennial of Paris; National Gallery of Canada, Ottawa; Museum of Modern Art, New York; World Fair Montréal, 1967; Seattle Art Museum; Montréal Museum of Fine Arts; 36th Venice Biennial.

23. *Grey Cloud, White Log* 1971
Pencil drawing, 17 x 21.5 cm

24. *Inlet, Arhous Bay, Varigas Island* 1972
Watercolour, 28.5 x 38.5 cm

25. *Green Valley*
Serigraph 40/43, 28.5 x 38.5 cm

26. *Mountain Lake*
Serigraph 15/20, 29 x 38.5 cm

Leslie Reid

Born: 1947, Ottawa. Lives in Ottawa.
Studied: Queen's University, Kingston; Byam Shaw School of Art; Chelsea School of Art, London.
Exhibitions: SOLO: Gallery Zela 9, London, 1973. GROUP: Museum of Modern Art, Oxford; Canadian Printmakers Showcase, Ottawa, 1972; Norrkopings Museum.

27. *Wakefield* 1973
Serigraph 4/20
44.5 x 61 cm

Toni Onley

Né en 1928 en Grande-Bretagne, habite Vancouver.
Études: Douglas School of Fine Arts, Isle of Man; Doon School of Fine Arts; Instituto Allende, Mexico.
EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Vancouver Art Gallery, 1958; New Design Gallery, Vancouver, 1959, 1961, 1962, 1964; Galerie nationale du Canada (tourné artistique dans l'Ouest du Canada), 1966; Fleet Gallery, Winnipeg, 1969; Gallery Pascal, Toronto, 1970, 1971; Bau-Xi Gallery, Vancouver, 1968, 1969, 1971, 1972, 1973. EXPOSITIONS DE GROUPE: Art Gallery of Ontario, Toronto; Foire internationale de Seattle; 2^e Biennale de Paris; Galerie nationale du Canada, Ottawa; Museum of Modern Art, New-York; Exposition universelle, Montréal, 1967; Seattle Art Museum; Musée des Beaux-Arts de Montréal; 36^e Biennale de Venise.

23. *Nuage gris, bûche blanche* 1971
Dessin au crayon, 17 x 21.5 cm

24. *L'Anse, baie d'Arhous, île Varigas* 1972
Aquarelle, 28.5 x 38.5 cm

25. *La vallée verte*
Sérigraphie 40/43, 28.5 x 38.5 cm

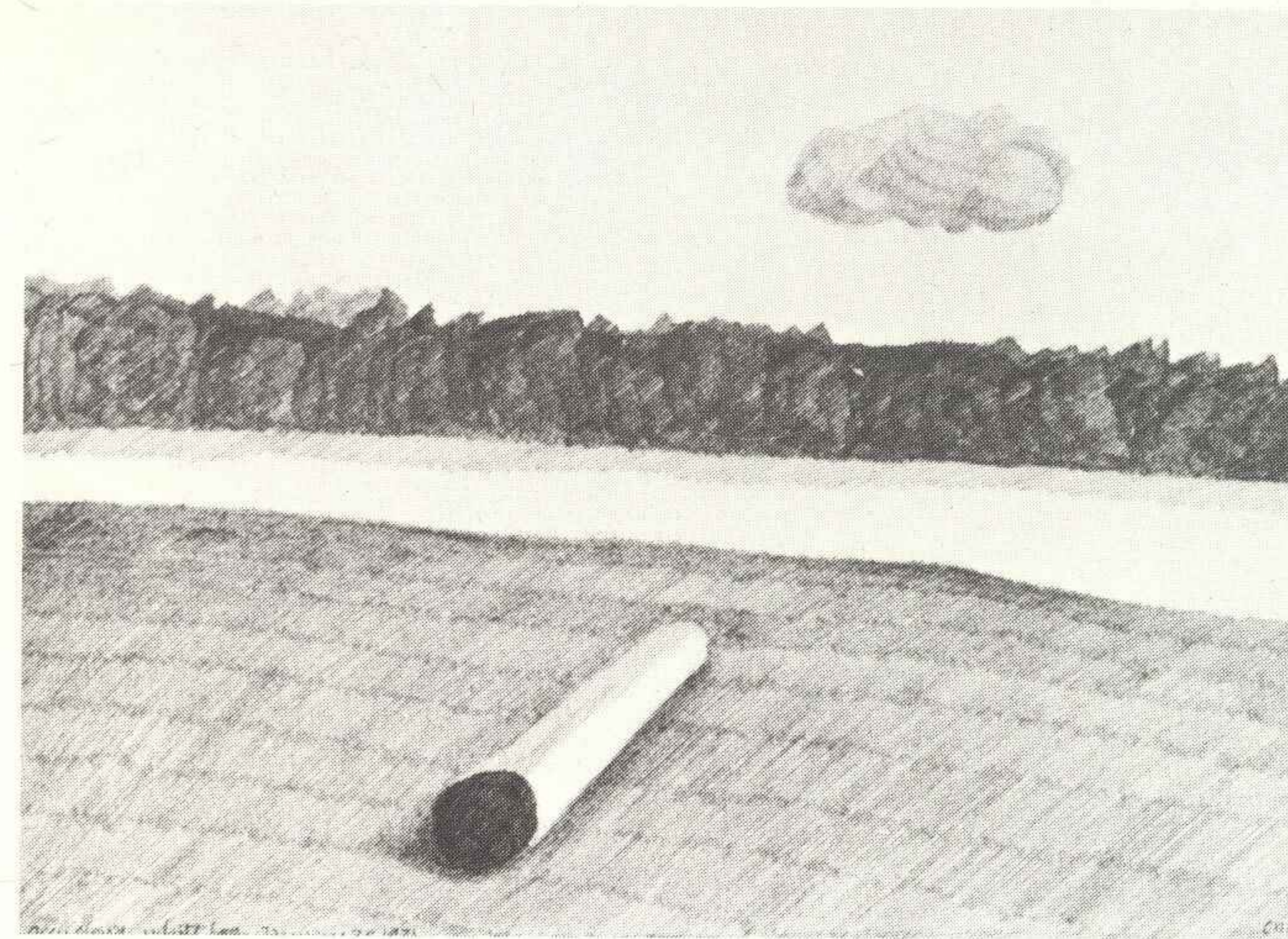
26. *Lac de montagne*
Sérigraphie 15/20, 29 x 38.5 cm

Leslie Reid

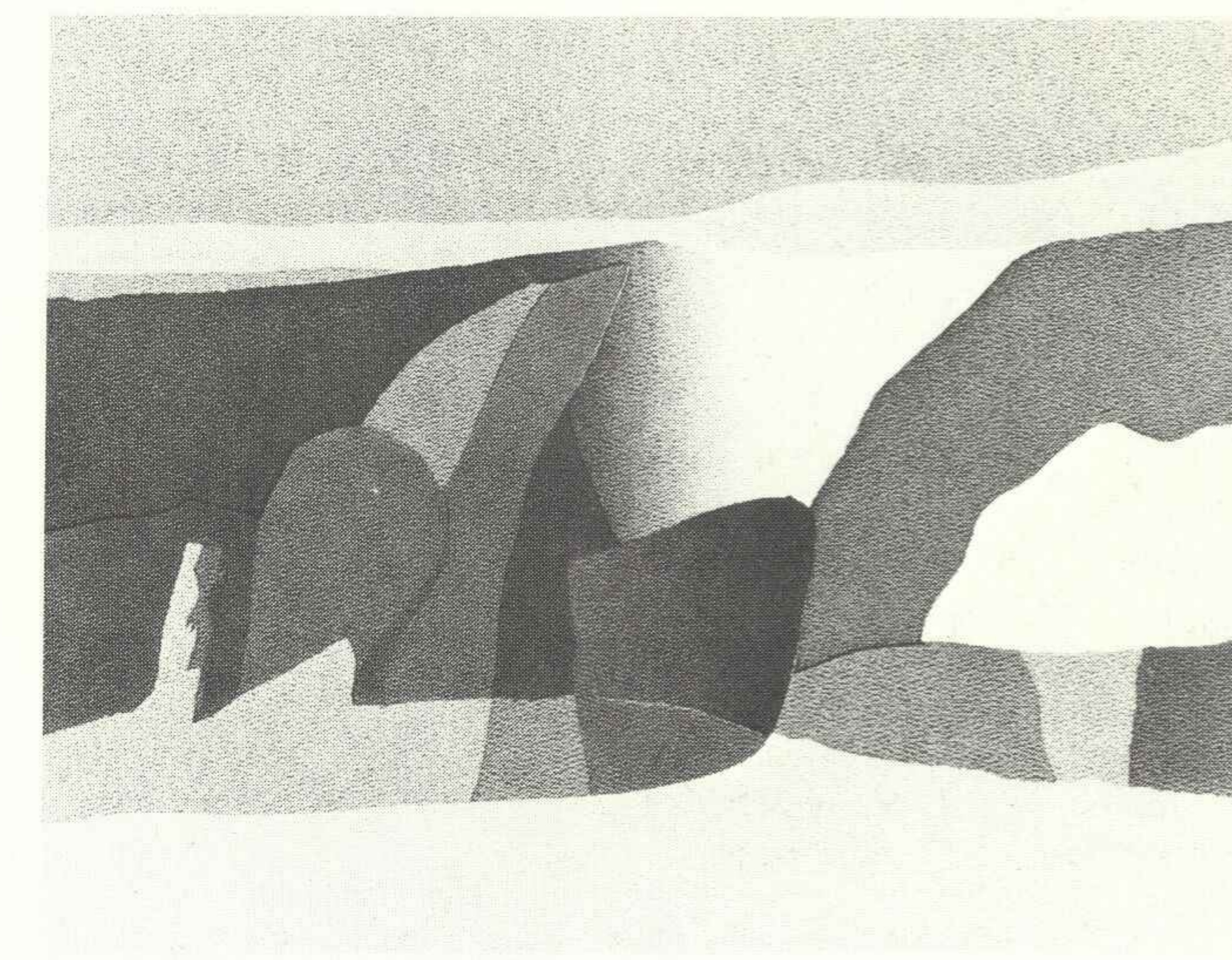
Née en 1947 à Ottawa, habite Ottawa.
Études: Queen's University, Kingston; Byam Shaw School of Art; Chelsea School of Art, Londres.
EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Gallery Zela 9, Londres, 1973. EXPOSITIONS DE GROUPE: Museum of Modern Art, Oxford; Canadian Printmakers Showcase, Ottawa, 1972; Musée Norrkopings.

27. *Wakefield* 1973
Sérigraphie 4/20
44.5 x 61 cm

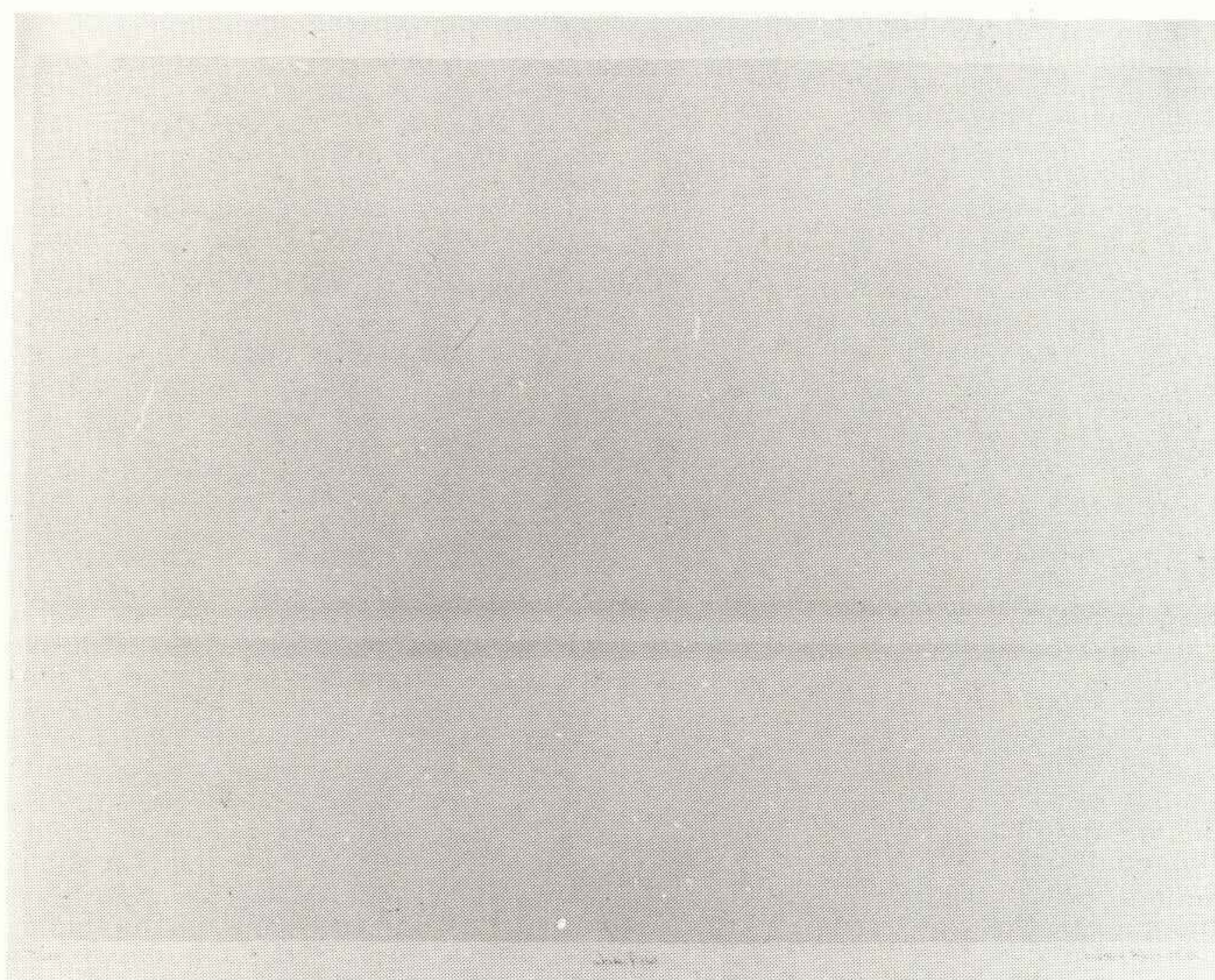
23



25



27



Tobie Steinhouse

Born: 1925, Montréal.

Studied: Sir George Williams University, Montréal; Art Students League, New York; École des Beaux-Arts, Paris.
Exhibitions: SOLO: Galerie Lora Vivey, Paris, 1957; Galerie Agnès Lefort, Montréal, 1958, 1966; Montréal Museum of Fine Arts, 1959; Atelier Renée le Sieur, Montréal, 1969.
GROUP: Salon d'automne, Paris; Salon de la jeune peinture, Paris; 3rd British International Print Biennial, Bradford.

28. *Midsummer Night's Dream* 1967

Etching AP 6/8
30 x 38 cm

Tobie Steinhouse

Né en 1925 à Montréal.

Études: Sir George Williams University, Montréal; Art Students League, New-York; École des Beaux-Arts, Paris.
EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Galerie Lora Vivey, Paris, 1957; Galerie Agnès Lefort, Montréal, 1958, 1966; Musée des Beaux-Arts de Montréal, 1959; Atelier Renée le Sieur, Montréal, 1969. EXPOSITIONS DE GROUPE: Salon d'automne, Paris; Salon de la jeune peinture, Paris; 3rd British International Print Biennial, Bradford.

28. *Songe d'une nuit d'été* 1967

Eau forte EA 6/8
30 x 38 cm

Shirley Wales

Born: 1931, Montréal. Lives in Paris.

Studied: École des Beaux-Arts, Montréal; Académie Julian, Paris; Académie de la Grande-Chaumière, Paris; Atelier 17, Paris.

Exhibitions: GROUP: Réalités nouvelles, Paris; Biennial Exhibitions, Ljubljana and Cincinnati, 1962; and numerous other exhibitions throughout Canada and Europe.

29. *Bridges and Demolition* 1961

Etching 30/50
30 x 49 cm

Shirley Wales

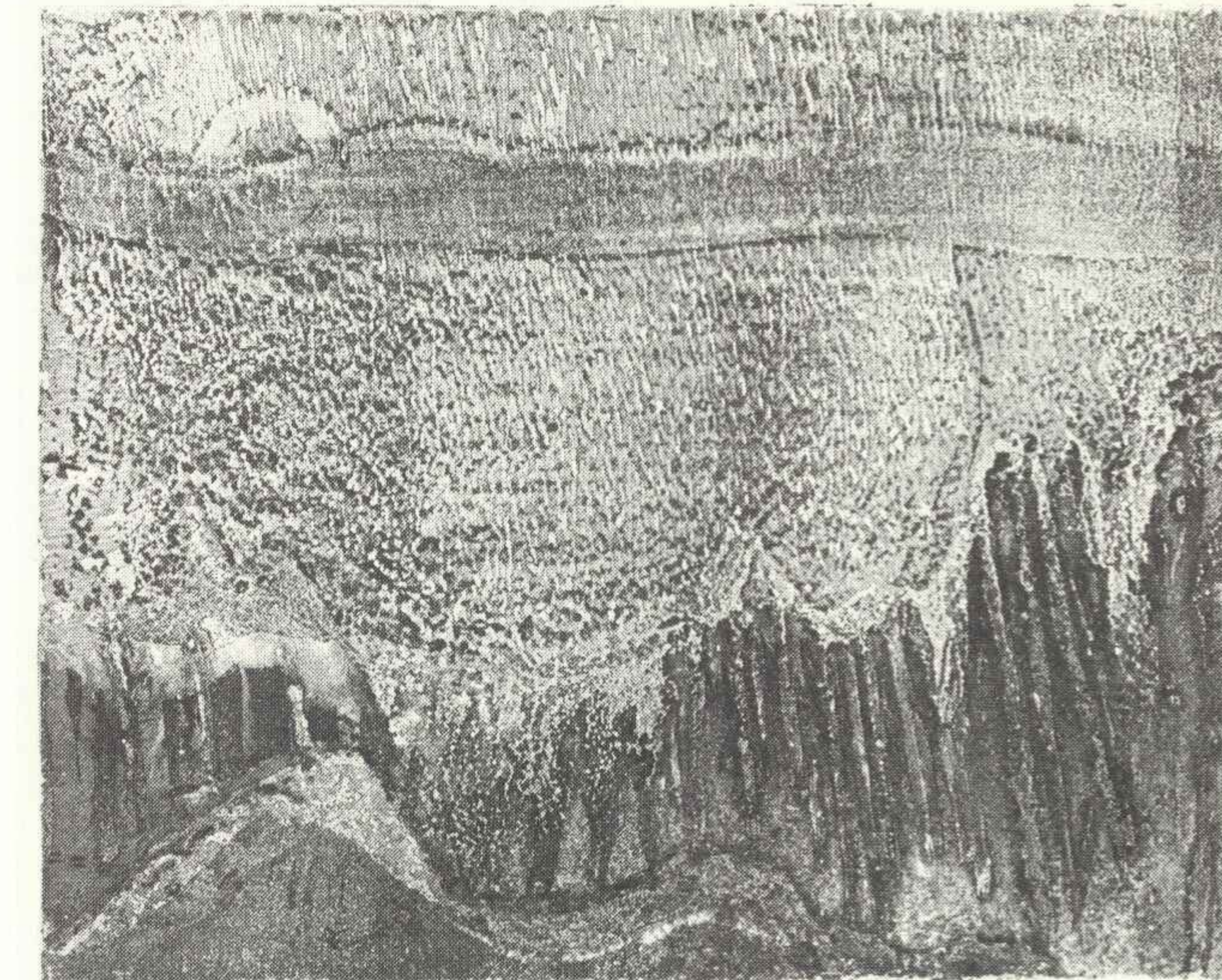
Née en 1931 à Montréal, habite Paris.

Études: École des Beaux-Arts, Montréal; Académie Julian, Paris; Académie de la Grande-Chaumière, Paris; Atelier 17, Paris. EXPOSITIONS DE GROUPE: Réalités nouvelles, Paris; Biennales de Ljubljana et de Cincinnati, 1962; a participé à de nombreuses autres expositions au Canada et en Europe.

29. *Ponts et démolition* 1961

Eau forte 30/50
30 x 49 cm

28



29



René Derouin

Born: 1936, Montréal. Lives in Varennes.

Studied: École des Beaux-Arts, Montréal; Instituto Allende, Mexico; privately in Tokyo.

Exhibitions: SOLO: Galerie Tournesol, Montréal, 1966; Boutique Soleil, Montréal, 1967, 1969, 1971; Galerie 1640, Montréal, 1968, 1969, 1971; Avelles Gallery, Vancouver, 1971. GROUP: Montréal Museum of Fine Arts; Salon du printemps; Salon de la jeune peinture; Galerie Agnès Lefort, Montréal; Galerie l'Impact, Lausanne; New Brunswick Museum, 1972.

30. *Red Pill in the Tundra* 1968
Wood-cut 27/50
60 x 42.5 cm

René Derouin

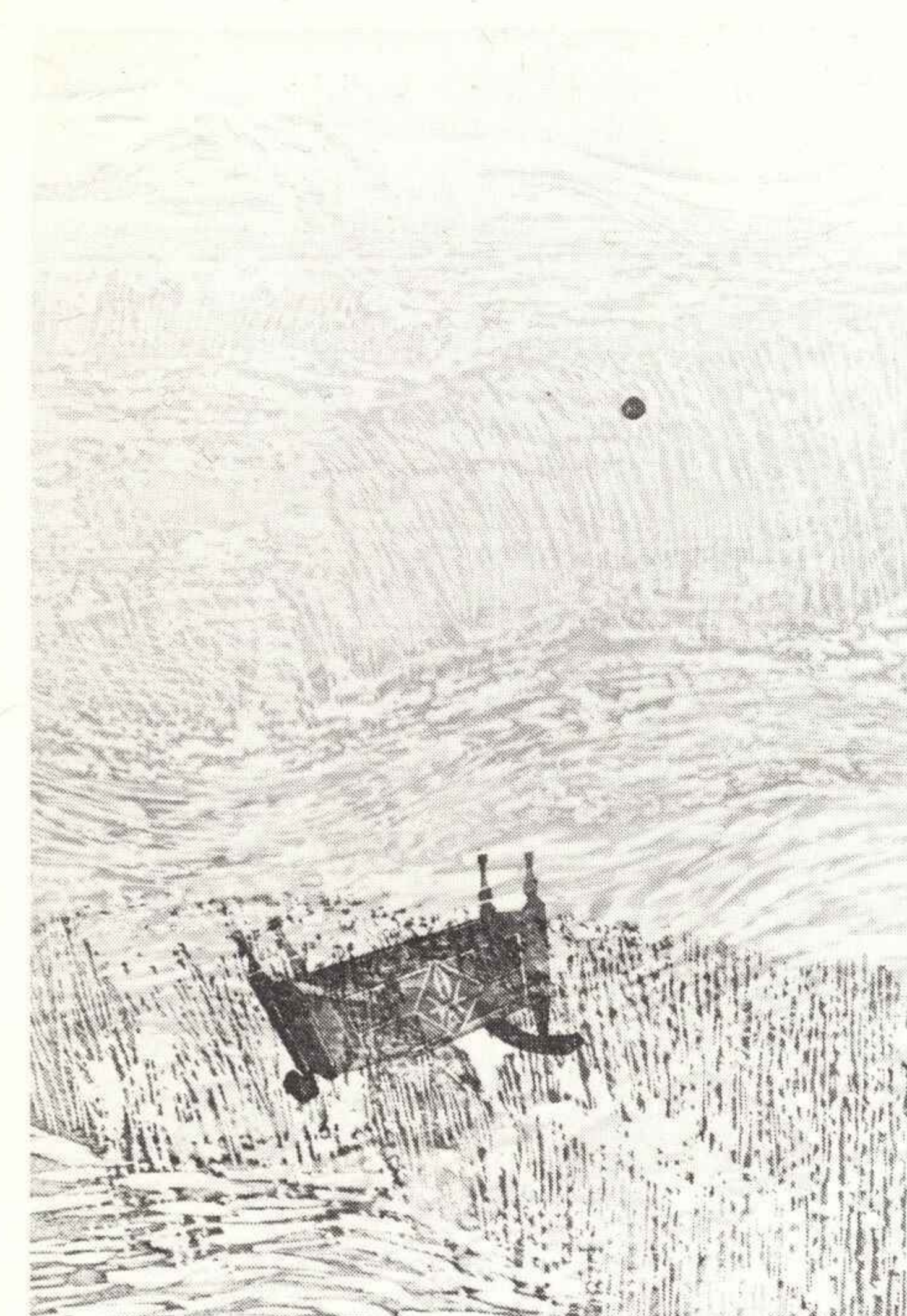
Né en 1936 à Montréal, habite Varennes.

Études: École des Beaux-Arts, Montréal; Instituto Allende, Mexico; études privées à Tokyo.

EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Galerie Tournesol, Montréal, 1966; Boutique Soleil, Montréal, 1967, 1969, 1971; Galerie 1640, Montréal, 1968, 1969, 1971; Avelles Gallery, Vancouver, 1971. EXPOSITIONS DE GROUPE: Musée des Beaux-Arts de Montréal: Salon du printemps et Salon de la jeune peinture; Galerie Agnès Lefort, Montréal; Galerie l'Impact, Lausanne; New Brunswick Museum, 1972.

30. *Pilule rouge dans la toundra* 1968
Xylographie 27/50
60 x 42.5 cm

30



Robert Savoie

Born: 1939, Québec. Lives in Montréal.

Studied: École des Beaux-Arts, Montréal; Chelsea School of Art, London; Atelier 17, Paris.

Exhibitions: SOLO: Galerie moderne, Silkeborg, 1964; Galerie du Haut-Pavé, Paris, 1965; Château de la Muette, Paris, 1966; Galerie 1640, Montréal, 1967, 1969; Musée du Québec, Québec, 1971; Galerie de l'Apogée, Montréal, 1972; New Brunswick Museum, 1973. GROUP: Musée d'art moderne, Paris; 1st and 2nd International Graphics Biennials, Krakow; Art Gallery of Ontario, Toronto; National Gallery of Canada, Ottawa; World Fair, Montréal, 1967; Konsthallen Museum, Sweden; over 20 exhibitions with the "New International Gravure Group".

31. *Tadoussac* 1965
Etching 31/40
46 x 41 cm

Robert Savoie

Né en 1939 à Québec, habite Montréal.

Études: École des Beaux-Arts, Montréal; Chelsea School of Art, Londres; Atelier 17, Paris.

EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Galerie moderne Silkeborg, 1964; Galerie du Haut-Pavé, Paris, 1965; Château de la Muette, Paris, 1967; Galerie 1640, Montréal 1967, 1969; Musée du Québec (Québec), 1971; Galerie de l'Apogée, Montréal, 1972; New Brunswick Museum, 1973. EXPOSITIONS DE GROUPE: Musée d'art moderne, Paris; 1^{ère} et 2^e Biennales internationales d'art graphique, Cracovie; Art Gallery of Ontario, Toronto; Galerie nationale du Canada, Ottawa; Exposition universelle, Montréal, 1967; Musée Konsthallen, Suède; Plus de vingt expositions avec le New International Gravure Group.

31. *Tadoussac* 1965
Eau forte 31/40
46 x 41 cm

31



John K. Esler

Born: 1933, Pilot Mound. Lives in Calgary.
Studied: University of Manitoba School of Art, Winnipeg.
Exhibitions: SOLO: Fleet Gallery, Winnipeg, 1967, 1970; Pandora's Box, Victoria, 1968; Graphica 8 Gallery, Calgary, 1972. GROUP: Northwest Printmakers International, Seattle; Boston Printmakers Annual; International Biennial of Prints, Switzerland; Museum of Modern Art, New York; Vancouver Art Gallery; World Fair, Montréal, 1967; World Fair, Osaka, 1970; Premio Internazionale, Biella; Print Biennials in Winnipeg, Santiago and Krakow.

32. *Freeway and the Cherry Orchard No. 1* 1965
Etching 21/35
97.5 x 62.5 cm

John K. Esler

Né en 1933 à Pilot Mound, habite Calgary.
Études: University of Manitoba School of Art, Winnipeg.
EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Fleet Gallery, Winnipeg, 1967, 1970; Pandora's Box, Victoria, 1968; Graphica 8 Gallery, Calgary, 1972. EXPOSITIONS DE GROUPE: Northwest Printmakers International, Seattle; Boston Printmakers Annual; Biennale internationale de la gravure, Suisse; Museum of Modern Art, New-York; Vancouver Art Gallery; Exposition universelle, Montréal, 1967; Exposition universelle, Osaka, 1970; Premio Internazionale, Biella; Biennales de la gravure, Winnipeg, Santiago et Cracovie.

32. *Voie rapide et cerisaie n° 1* 1965
Eau forte 21/35
97.5 x 62.5 cm

Benita E. Sanders

Born: 1935, England. Lives in New York.
Studied: Chelsea Art School, London; Academia di Belli Arti, Florence; Atelier 17, Paris.
Exhibitions: SOLO: Robertson Gallery, Ottawa, 1964; Montréal Museum of Fine Arts; Pascal Gallery, Toronto, 1968, 1972.

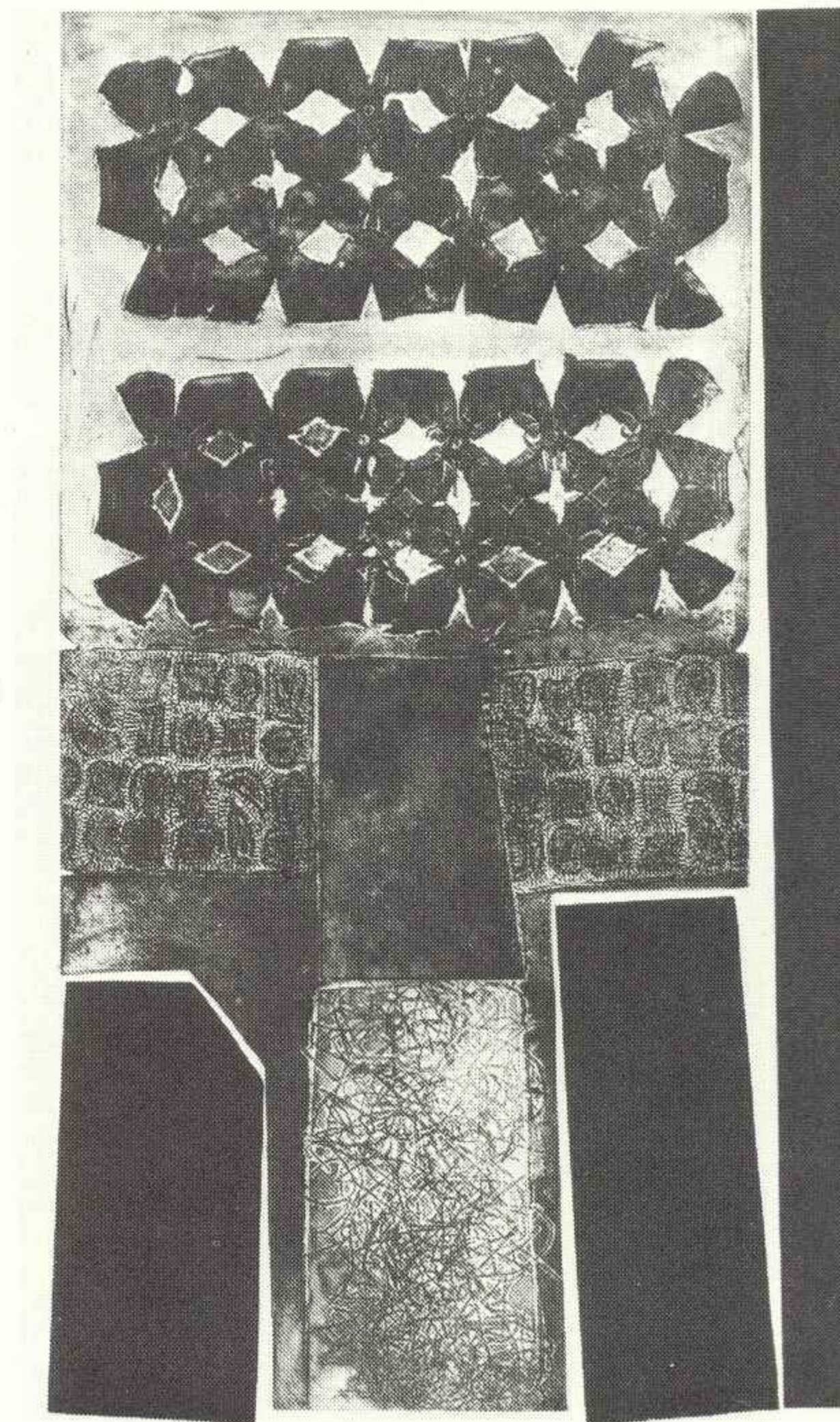
33. *Memory of Woods* 1964
Etching 10/15
50 x 40 cm

Benita E. Sanders

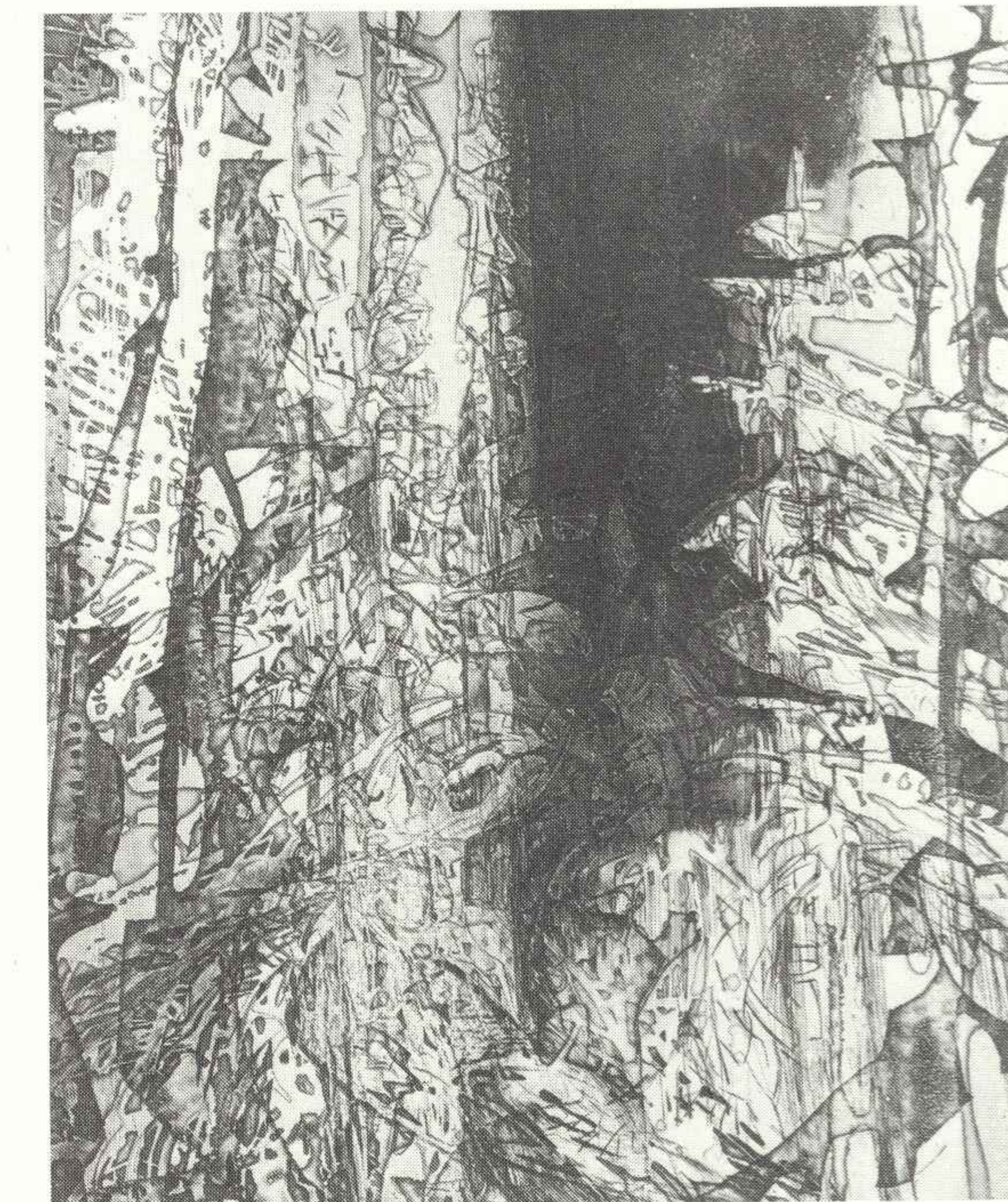
Née en 1935 en Angleterre, habite New-York.
Études: Chelsea Art School, Londres; Academia di Belli Arti, Florence; Atelier 17, Paris.
EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Robertson Gallery, Ottawa, 1964; Musée des Beaux-Arts de Montréal; Pascal Gallery, Toronto, 1968, 1972.

33. *Souvenir d'une forêt* 1964
Eau forte 10/15
50 x 40 cm

32



33



Dennis Burton

Born: 1933, Lethbridge. Lives in Toronto.
Studied: Ontario College of Art, Toronto.
Exhibitions: SOLO: Isaacs Gallery, Toronto, 1961, 1962, 1965, 1968, 1969, 1973; New Brunswick Museum, 1966; McIntosh Gallery, London, 1968. GROUP: Montréal Museum of Fine Arts; National Gallery of Canada, Ottawa; Art Gallery of Ontario, Toronto; Albright-Knox Gallery, Buffalo; Winnipeg Art Gallery.

34. *Zodiacal Aurora Series* 1973
Mixed media
41 cm

35. *Zodiacal Aurora Series* 1973
Mixed media
41 cm

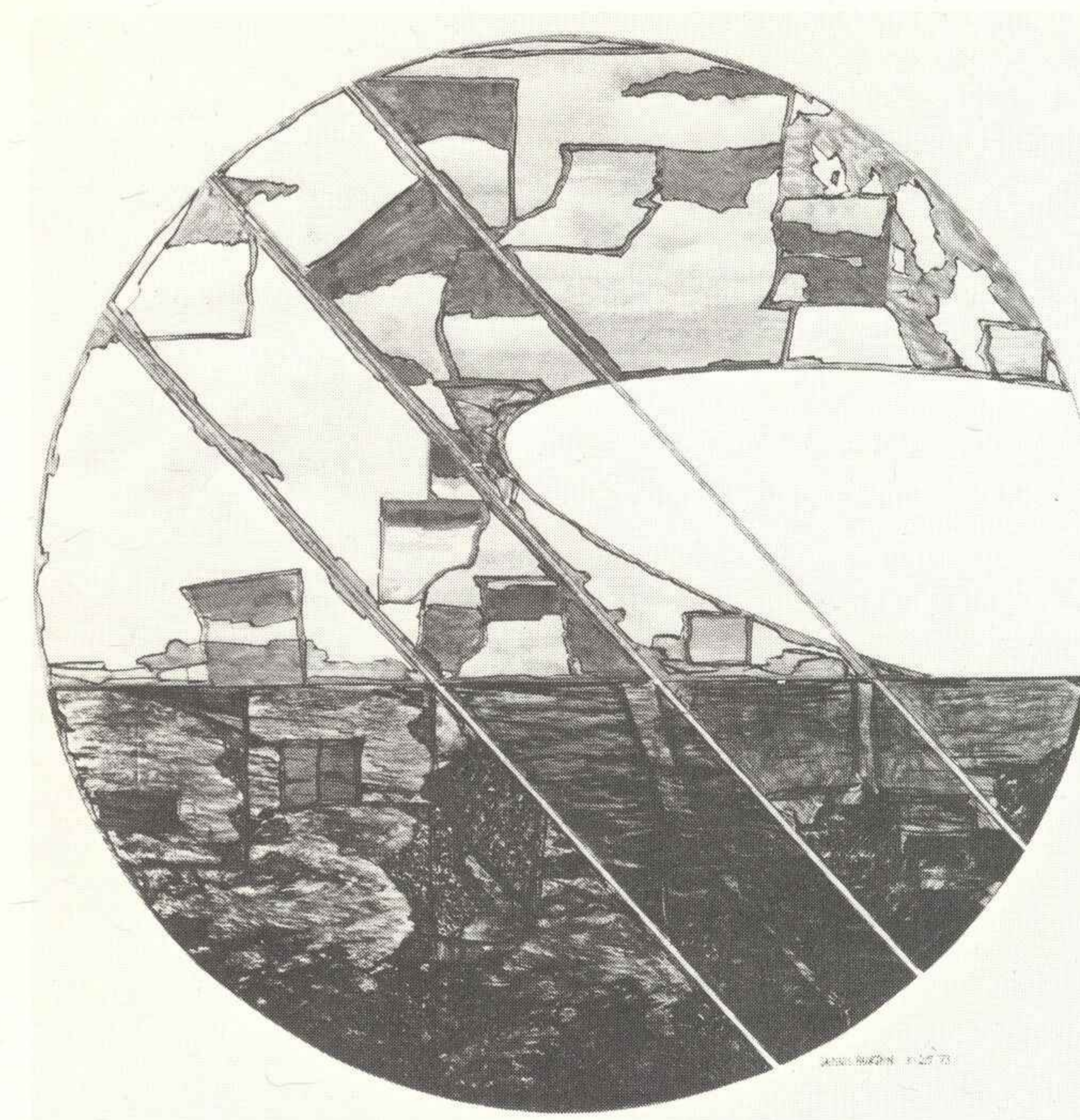
Dennis Burton

Né en 1933 à Lethbridge, habite Toronto.
Études: Ontario College of Art, Toronto.
EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Isaacs Gallery, Toronto, 1961, 1962, 1965, 1968, 1969, 1973; New Brunswick Museum, 1966; McIntosh Gallery, London, 1968. EXPOSITIONS DE GROUPE: Musée des Beaux-Arts de Montréal; Galerie nationale du Canada, Ottawa; Art Gallery of Ontario, Toronto; Albright-Knox Gallery, Buffalo; Winnipeg Art Gallery.

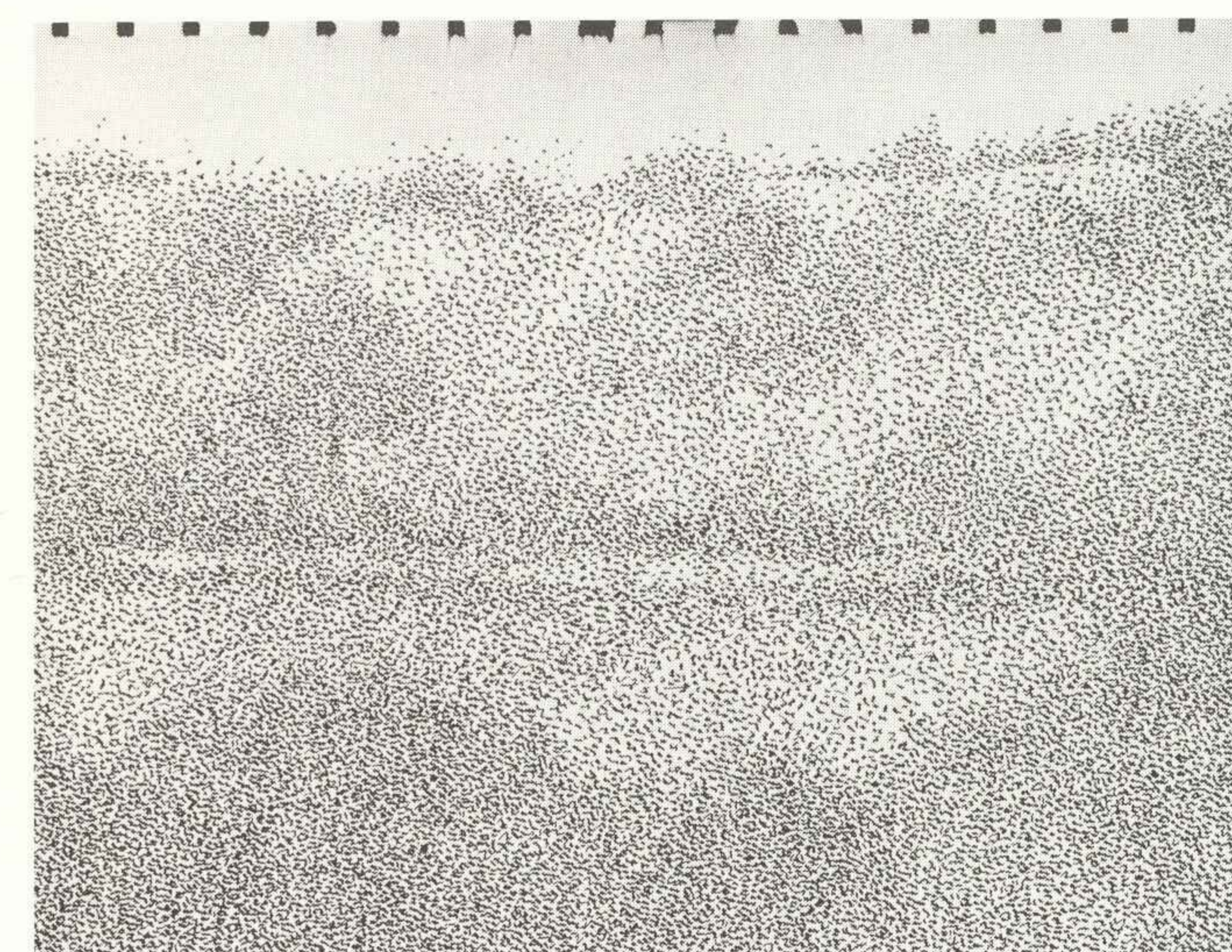
34. *Série aurore zodiacale* 1973
Procédés divers
41 cm

35. *Série aurore zodiacale* 1973
Procédés divers
41 cm

35



36



Gershon Iskowitz

Born: 1921, Poland. Lives in Toronto.
Studied: Warsaw Academy of Artists; Krakow Academy of Fine Arts; Munich Academy of Fine Arts (under Oskar Kokoshka).
Exhibitions: SOLO: Hamilton Art Gallery, 1957; Vancouver Art Gallery, 1957; Gallery Moos, Toronto, 1964, 1966, 1967, 1969, 1970, 1971, 1973, 1974. GROUP: Winnipeg Biennial, 1964; Tel-Aviv Museum, 1970; Venice Biennial, 1972; Terre des Hommes, Montréal; Toronto Painting, 1953 – 1965, National Gallery of Canada, Ottawa, 1972; Art Gallery of Ontario, Toronto, 1972.

36. *Southern Ontario Landscape* 1962
Ink drawing
27.5 x 35 cm

37. *Western Sphere No. 13* 1969
Watercolour
48.5 x 63.5 cm

38. *Eastern Ontario Landscape* 1968
Watercolour
48 x 63 cm

Gershon Iskowitz

Né en 1921 en Pologne, habite Toronto.
Études: Académie des artistes, Varsovie; Académie des Beaux-Arts, Cracovie; Académie des Beaux-Arts, Munich (sous la direction de Oskar Kokoshka).
EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Hamilton Art Gallery, 1957; Vancouver Art Gallery, 1957; Gallery Moos, Toronto, 1964, 1966, 1967, 1969, 1970, 1971, 1973, 1974. EXPOSITIONS DE GROUPE: Winnipeg Biennial, 1964; Musée de Tel-Aviv, 1970; Biennale de Venise, 1972; Terre des Hommes, Montréal; La peinture torontoise, 1953 – 1965, Galerie nationale du Canada, Ottawa, 1972; Art Gallery of Ontario, Toronto, 1972.

36. *Paysage du sud de l'Ontario* 1962
Dessin à l'encre
27.5 x 35 cm

37. *Sphère de l'ouest n° 13* 1969
Aquarelle
48.5 x 63.5 cm

38. *Paysage de l'est de l'Ontario* 1968
Aquarelle
48 x 63 cm

Peter Deutsch

Born: 1926, Czechoslovakia. Lives in Toronto.
A chemist by profession, has been engaged in paint research since 1965. Self-taught as an artist.
Exhibitions: SOLO: Ruth Sherman Gallery, New York, 1964, 1965; Gallery Moos, Toronto, 1965, 1968, 1971; Southampton East Gallery, New York, 1966. GROUP: National Gallery of Canada, Ottawa; 10th Winnipeg Art Show; Art Gallery of Ontario, Toronto; Ontario Centennial Exhibition; 88th Royal Canadian Academy Exhibition, Montréal; 95th Ontario Society of Artists Exhibition, Toronto.

39. *Upstream* 1967
Collage
38 x 58.5 cm

Peter Deutsch

Né en 1926 en Tchécoslovaquie, habite Toronto.
Chimiste de profession; poursuit des recherches sur la peinture depuis 1965; artiste autodidacte.
EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Ruth Sherman Gallery, New-York, 1964, 1965; Gallery Moos, Toronto, 1965, 1968, 1971; Southampton East Gallery, New-York, 1966. EXPOSITIONS DE GROUPE: Galerie nationale du Canada, Ottawa; 10^e Exposition de Winnipeg; Art Gallery of Ontario, Toronto; Exposition du Centenaire de l'Ontario; 88^e Exposition de l'Académie royale canadienne des arts, Montréal; 95^e Exposition de la Société des artistes de l'Ontario, Toronto.

39. *En amont* 1967
Collage
38 x 58.5 cm

Joy Walker

Born: 1942, in U.S.A. Lives in Toronto.
Studied: University of Oregon; Université de Paris; Columbia University, New York; New York Studio School; privately under several New York artists.
Exhibitions: SOLO: Morris Gallery, Toronto, 1972, 1973; GROUP: Rhode Island Arts Festival; Terre des Hommes, Montréal; Toronto City Centre Arts Festival; Warren Benedek Gallery, New York.

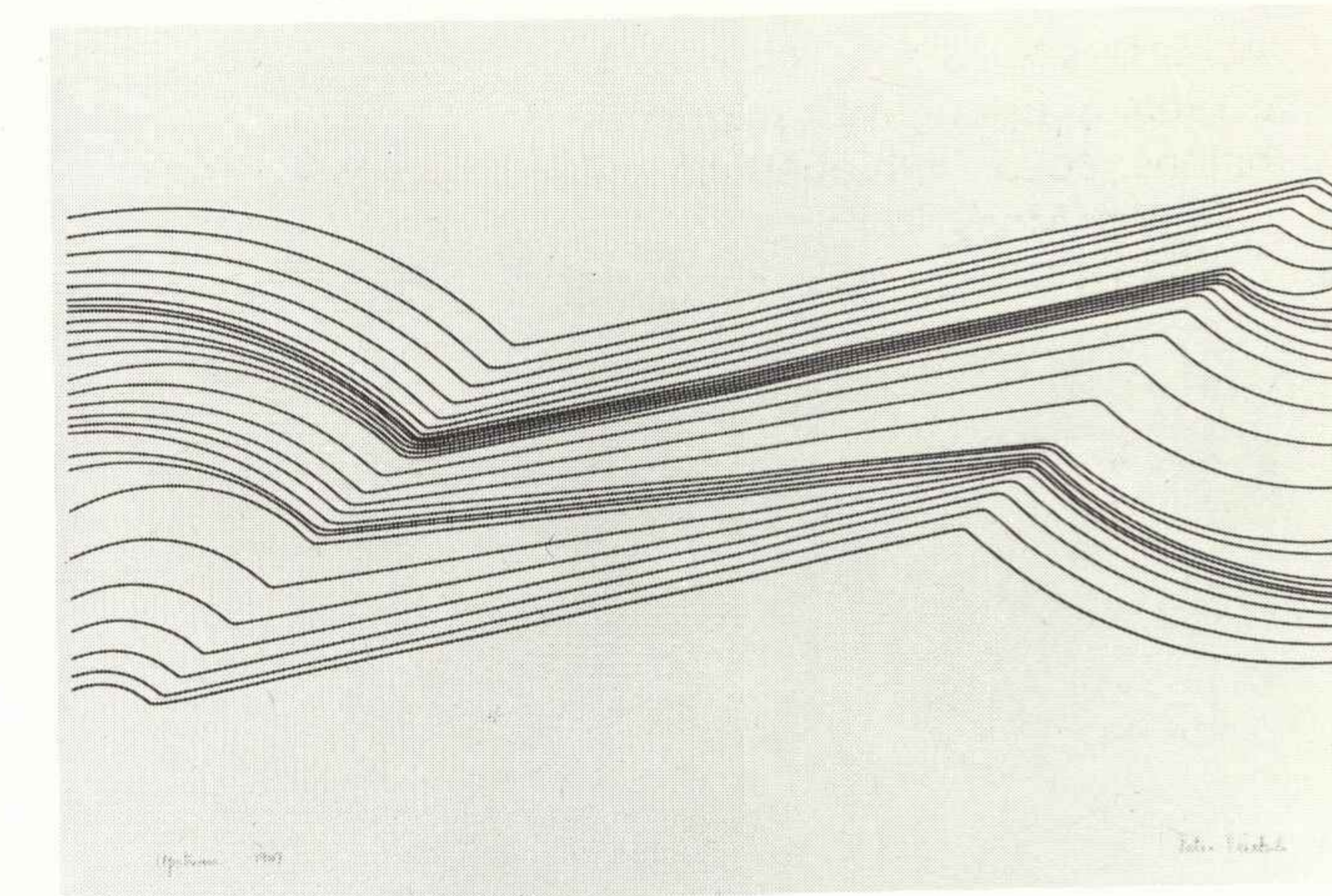
40. *Spring* 1972
Lithograph 2/25
56 x 66 cm

Joy Walker

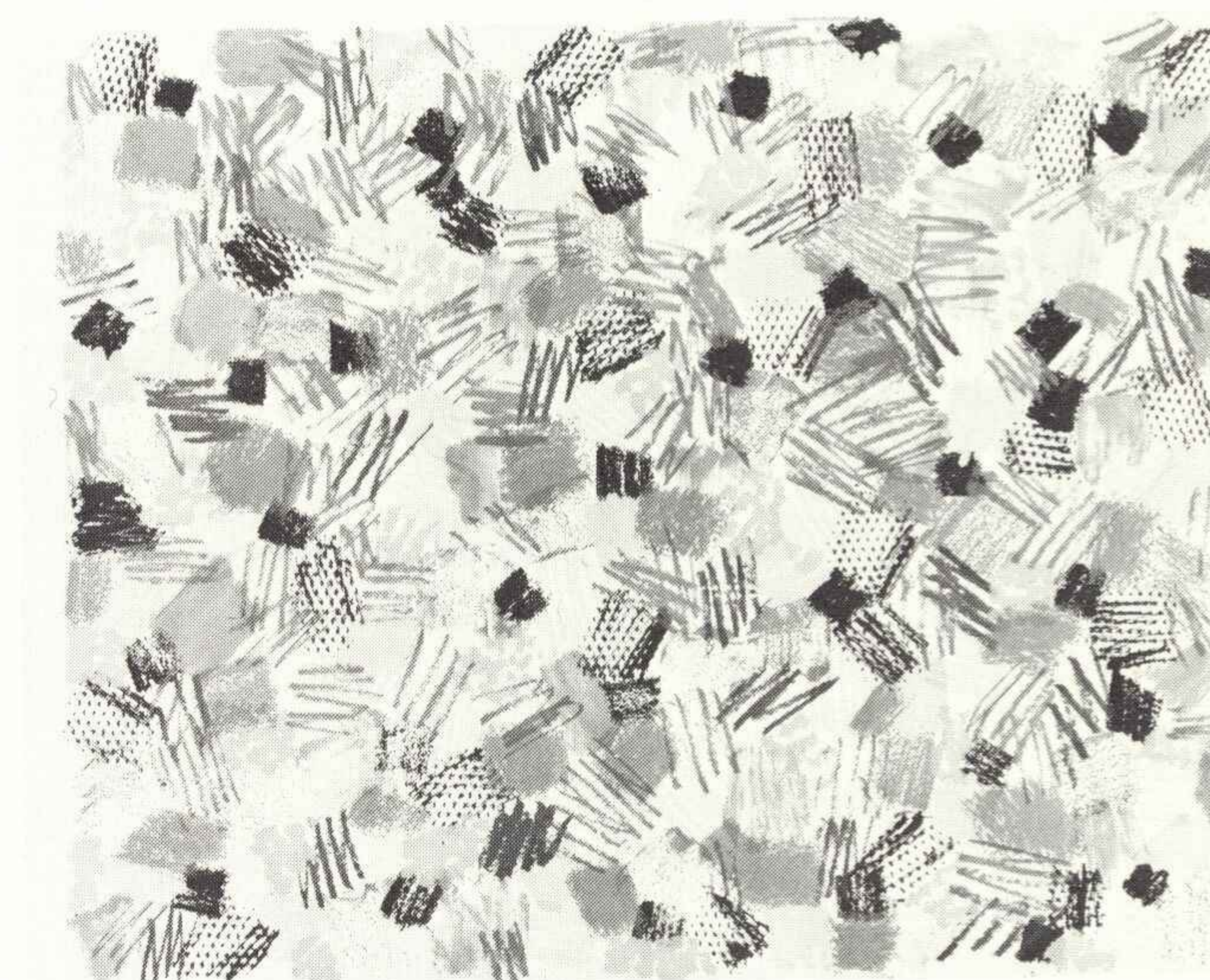
Née en 1942 aux États-Unis, habite Toronto.
Études: University of Oregon; Université de Paris; Columbia University, New-York; New York Studio School; a travaillé sous la direction de plusieurs artistes new yorkais.
EXPOSITIONS INDIVIDUELLES: Morris Gallery, Toronto, 1972, 1973. EXPOSITIONS DE GROUPE: Arts Festival, Rhode Island; Terre des Hommes, Montréal; Toronto City Centre Arts Festival; Warren Benedek Gallery, New-York.

40. *Le printemps* 1972
Lithographie 2/25
56 x 66 cm

39



40



Lucy

Born: 1915, Coral Harbour. Lives in Cape Dorset.

A self-taught artist.

Exhibitions: Her work has been shown in numerous exhibitions of Eskimo prints and has circulated to many of the world's capitals. Her prints are represented annually in the Cape Dorset Print Editions.

41. *Birds and Flowers* 1968

Stone-cut 37/50

42.5 x 62.5 cm

Lucy

Née en 1915 à Coral Harbour, habite Cape Dorset.

Artiste autodidacte.

EXPOSITIONS: Ses oeuvres ont été présentées dans plusieurs expositions d'estampes esquimaudes et ont circulé dans la plupart des grandes capitales. Ses estampes font chaque année partie des éditions de Cape Dorset.

41. *Oiseaux et fleurs* 1968

Gravure sur pierre 37/50

42.5 x 62.5 cm

41



Jessie Oonark

Born: 1906, Garry Lake. Lives at Baker Lake.

A self-taught artist.

Exhibitions: GROUP: Exhibition of Cape Dorset Prints, 1960; National Museum of Man, Ottawa, 1970; Inuit Gallery, Toronto, 1970; Gallery of Eskimo Art, Montréal, 1971; Robertson Gallery, Ottawa, 1973.

42. *Spring Break-Up, 1* 1970

Stone-cut

55 x 79 cm

43. *Spring Break-Up, 2* 1970

Stone-cut

55 x 79 cm

Jessie Oonark

Né en 1906 à Garry Lake, habite Baker Lake.

Artiste autodidacte.

EXPOSITIONS DE GROUPE: Expositions des estampes de Cape Dorset, 1960; Musée national de l'Homme, Ottawa, 1970; Inuit Gallery, Toronto, 1971; Galerie d'art esquimau, Montréal 1971; Robertson Gallery, Ottawa, 1973.

42. *La débâcle, 1* 1970

Gravure sur pierre

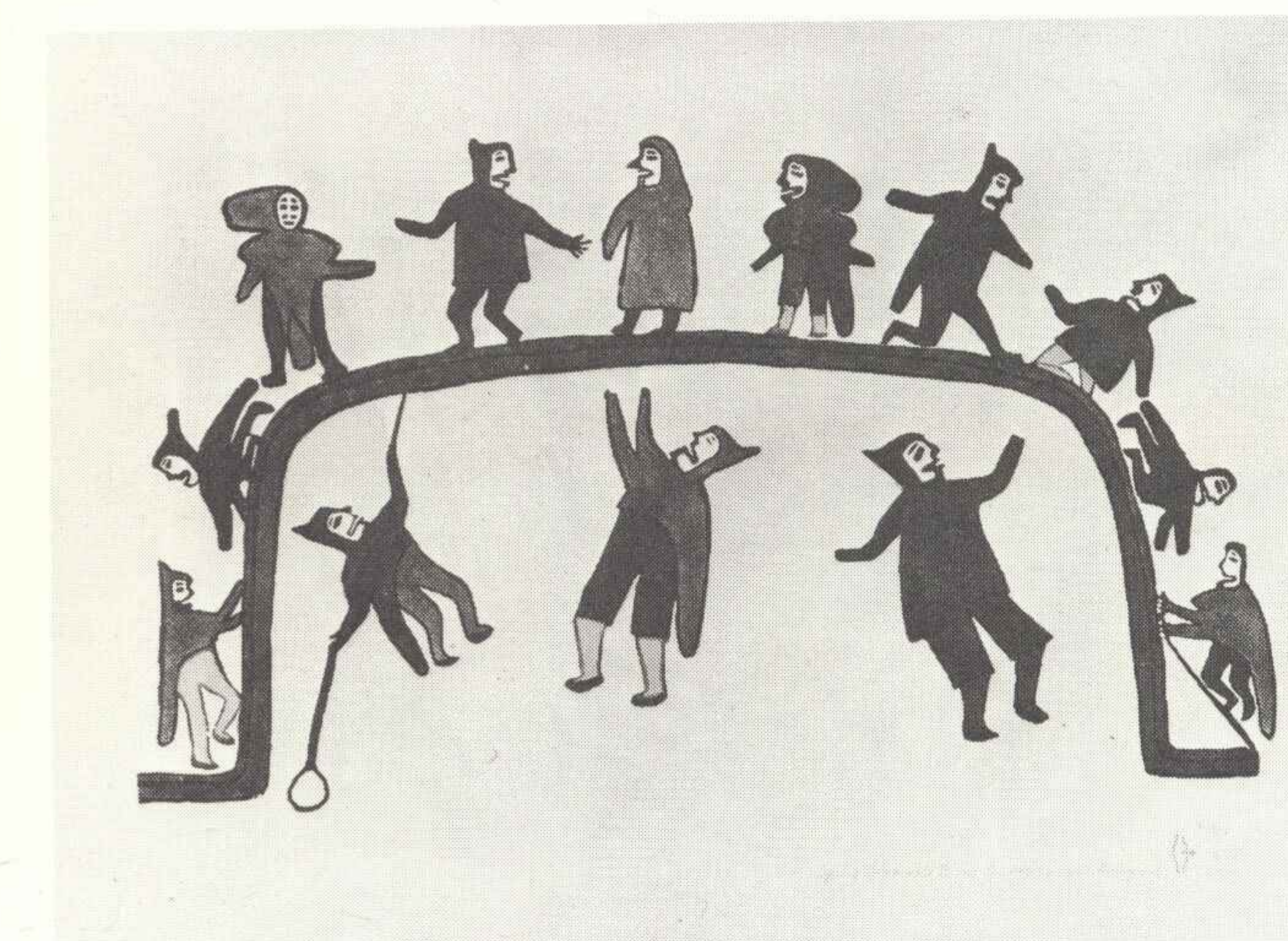
55 x 79 cm

43. *La débâcle, 2* 1970

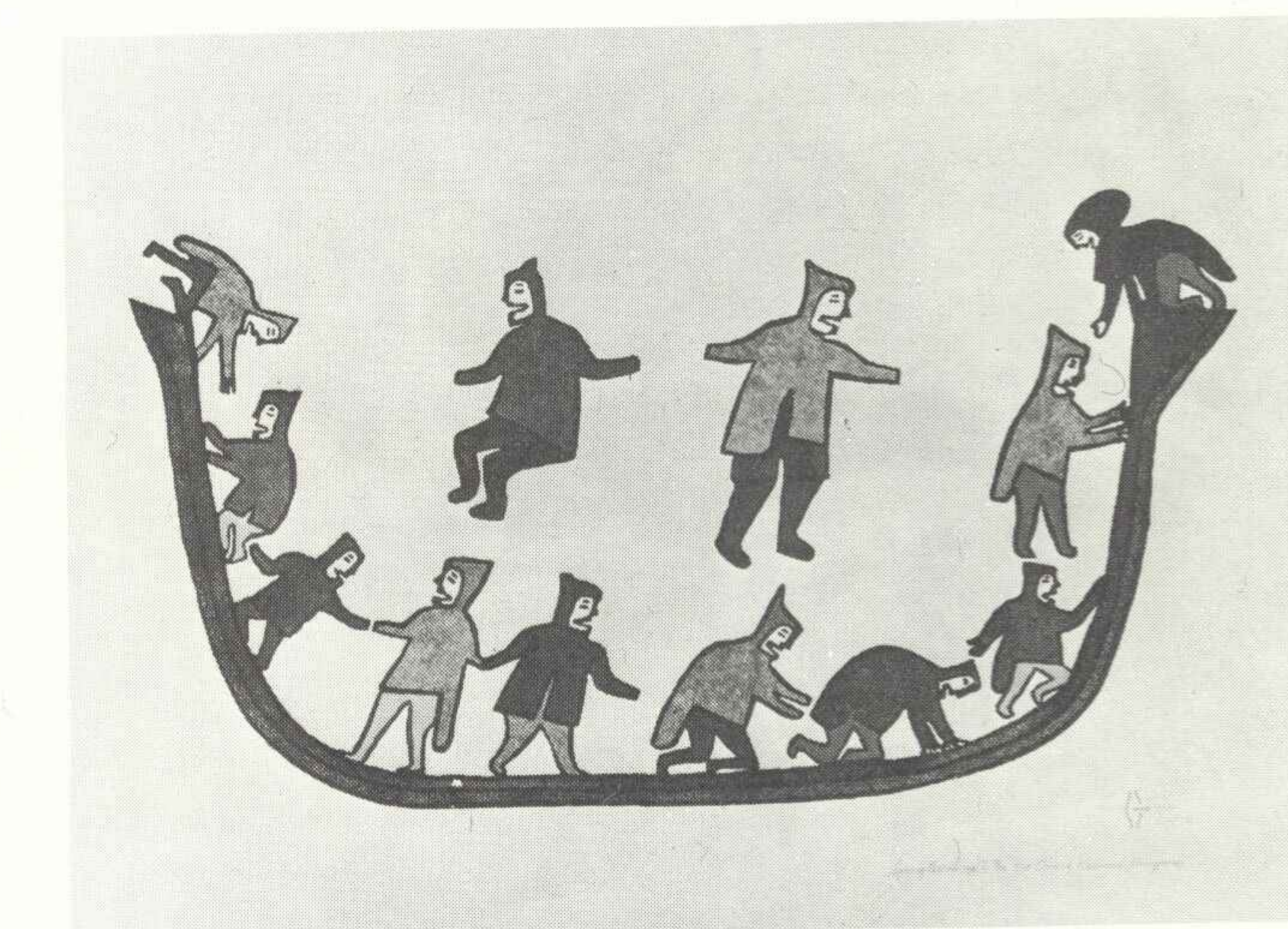
Gravure sur pierre

55 x 79 cm

42



43





Yukon

North West Territories
Territoires du Nord-ouest

Canada

Atlantic Ocean
Océan Atlantique

● Whitehorse

Yellowknife

Garry Lake

Baker Lake

Coral Harbour

Cape Dorset

British Columbia
Colombie-Britannique

Alberta

Saskatchewan

Manitoba

Ontario

Québec

Newfoundland
Terre-Neuve

Edmonton

Calgary

Saskatoon

Regina

Winnipeg

Pilot Mound

Saanichton

Vancouver
Nelson

Lethbridge

● Seattle

Pacific Ocean
Océan Pacifique

U.S.A.
États-Unis

Sault Sainte-Marie

Québec

Ottawa

Varennes

Montréal

Saint John

Charlottetown

Sydney

St. Mary's Bay

Wesleyville

St. John's

Prince Edward Island
Île-du-Prince-Édouard

Nova Scotia
Nouvelle-Écosse

New Brunswick
Nouveau-Brunswick

Kingston

Toronto

Port Hope

Guelph

Buffalo

Boston

New York

London

Bibliography

- Duval, P., *A Vision of Canada*, Clarke, Irwin & Co Ltd, Toronto, 1973.
- , *Four Decades*, Clarke, Irwin & Co Ltd, Toronto, 1972.
- , *Canadian Watercolour Painting*, Burns & MacEachern Ltd, Toronto, 1954.
- Gagnon Maurice, *Peinture moderne* (2nd edition), Éditions Bernard Valiquette, Montréal 1940.
- Harper, J. Russel, *Painting in Canada*, University of Toronto Press, Toronto, 1966.
- Hubbard, R. H., *The Development of Canadian Art*, National Gallery of Canada, Ottawa, 1963.
- MacDonald, Colin S., *Dictionary of Canadian Artists*, 3 volumes (A to L), Canadian Paperbacks, Ottawa, 1971.
- Reid, D., *Concise History of Canadian Painting*, Oxford University Press, Toronto, 1973.
- Robert, Guy, *École de Montréal: situation et tendances*, Éditions du Centre de Psychologie et de Pédagogie, Montréal, 1964.
- , *L'Art au Québec depuis 1940*, Éditions de La Presse, Montréal, 1973.
- Robson, A. H., *Canadian Landscape Painters*, Ryerson Press, Toronto, 1932.
- Viau, Guy, *La peinture moderne au Canada français*, ministère des Affaires culturelles, Québec, 1964.
- Withrow, W., *Contemporary Canadian Painting*, McClelland and Stewart Ltd, Toronto, 1972.
- Ostiguy, Jean-René, *Un siècle de peinture canadienne 1870–1970*, Les Presses de l'Université Laval, Québec, 1971.

Periodicals

Arts Canada, Toronto.
Vie des Arts, Montréal.

Bibliographie

- Duval, P., *A Vision of Canada*, Clarke, Irwin & Co Ltd, Toronto, 1973.
- , *Four Decades*, Clarke, Irwin & Co Ltd, Toronto, 1972.
- , *Canadian Watercolour Painting*, Burns & MacEachern Ltd, Toronto, 1954.
- Gagnon, Maurice, *Peinture moderne* (2^e édition), Éditions Bernard Valiquette, Montréal, 1940.
- Harper, J. Russel, *Painting in Canada*, University of Toronto Press, Toronto, 1966.
- Hubbard, R. H., *The Development of Canadian Art*, National Gallery of Canada, Ottawa, 1963.
- Macdonald, Colin S., *Dictionary of Canadian Artists*, 3 tomes (A à L), Canadian Paperbacks, Ottawa, 1971.
- Reid, D., *Concise History of Canadian Painting*, Oxford University Press, Toronto, 1973.
- Robert, Guy, *École de Montréal: situation et tendances*, Éditions du Centre de Psychologie et de Pédagogie, Montréal, 1964.
- , *L'Art au Québec depuis 1940*, Editions de La Presse, Montréal, 1973.
- Robson, A. H., *Canadian Landscape Painters*, Ryerson Press, Toronto, 1932.
- Viau, Guy, *La peinture moderne au Canada français*, ministère des Affaires culturelles, Québec, 1964.
- Withrow, W., *Contemporary Canadian Painting*, McClelland and Stewart Ltd, Toronto, 1972.
- Ostiguy, Jean-René, *Un siècle de peinture canadienne 1870–1970*, Les Presses de l'Université Laval, Québec, 1971.

Revues d'art

Arts Canada, Toronto.
Vie des Arts, Montréal.

Cover:
11. RICHARD YATES
Untitled 1972
Gouache
20 x 34.5 cm

Couverture:
11. RICHARD YATES
Sans titre 1972
Gouache
20 x 34.5 cm

Cultural Affairs Division,
Department of External Affairs

Direction des Affaires culturelles,
ministère des Affaires extérieures

Design: Eiko Emori

Maquettes: Eiko Emori

Printed in Canada

Imprimé au Canada